

JOSUÉ-GARDA

JOSUÉ

GEBE-SOGLENAID

Garda-nug

Josué-Garda. Josué birgabargus Moisés-bendaksad. Bab-Dummad, Josué-onug-imaksad, adi, Moisés-sorba Israel-dulemar-seegar. *Bab-Jehová-dule-abonogedye* Josué-nug obarileged.

Josué-Gardagi weyob sunmaklenaid

We-garda anmarga sunmaknaidi, Israel-dulemar birga-dulabogus (40) Egiptoyargi-wilebukwa-nosmargu, Canaán-yarse ubononigusmaladgi sunmaknaid. Bab-Dummad Abraham'ga, Isaac'ga, degi, Jacob'ga sogsagusad, be-waganga yala-nued an ukoye, deyobi, Bab-Dummad ibmar-sogsadba sogedba imaksad. (Génesis 13:14-17; 26:3-5; 28:13-14)

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Canaán-Yar-sulesad (1:1-12:24).
2. Israel-Dulemarga Yar-Mimilesad (13:1-21:45).
3. Israel-sordamar-abar gannar e-yarse nadmalad (22:1-34).
4. Josué napi-sunmaksad (23:1-24:28).
5. Josué-burgwisad (24:29-33).

Be itogua.

1. CANAÁN-YAR-SULESAD

(1:1-12:24)

Bab-Jehová Josué'ga-igar-uksad

¹ Bab-Jehová na e-mai-Moisés-burgwisad-sorbali, Moisés-e-bendaked-Nun-machi-Josué'ga sogded:

² “An-mai-Moisés burgwisad. Degisoggu, be, degi, bela wegi dulemar-bukwadi Jordán-diwar obakmalargebed, adi, an Israel-dulemarga-yar-uknaidse be namalagar.

³ Ar igi Moisés'ga an sogsa-gusa, deyob an imakoed. Ar bia be gwisgudapmaloe, a-negmar bela an bemarga ukmaloe.

⁴ Bemar-yala dad-nakwed-argan-nuedsiki nega-dulesulidgan-naid-akale onodagoed, geb dad-nakwed-argan-sapiledsik-Líbano-yar-siidse berguoed. Dad-nakwedsikdi, Éufrates'ye-diwar-nugad-akale onodamogoed, degi, bela Het-dulemar-yarse-bakale yaba dogoed, geb dad-argwanedsik-demar-Mediterráneo'ye-nugadse bergunamogoed.

⁵ Be-dula-gudiidgi, dule bipisaale begi nako-sulid. Ar an igi-Moisés'ba gudigusa, deyobi, an beba gudii gumogoed. An be-metosulid, walagwen an be-obegosurbalid.”

⁶ Bab-Jehová sogdebalid: “Gandik be sao, melle be dobguo. Ar bee be, an be-dadganga yar-ukoye-sogsagusadi, Israel-dulemargadga-guega be mimioed.

⁷ An-mai-Moisés bela bega Igar-Maid-sogsadba be nanadii-guegala, unnila an bega soged, gandik be sao, melle be galakuo. Melle be bipisaar we-Igargi banguo. Ar be we-Igar-Maidba be nanadi-ile, bela be-ibmar-imakedi bega nueganbi guoed.

⁸ Gardagi Igar-narmakar-maidi be gannar-gannar absodii guo. Mutikidba, degi, ibginedba

egi be binsadii guo. Igi-gardagi Igar-narmakar-mai, abali be ibsadii guo. Deyob be imakele, be nasgumai guoed, degi, bela be-ibmar-imakedi bega nueganbi gudoed.

⁹ Bato an bega sogsad: ¡Gandik be sao, melle be galakuo. Melle be dobguo, melle be nig-argwanbalo! Ar bia be naoedba, ani an be-Bab-Dummad-Jehová, beba gudii guoed.”

¹⁰ Geb degine, Josué e-dule-dummagangala igar-uksad:

¹¹ “Bela Israel-dulemar-danar-danar-bukwadse be namar, amarga be weyob sogmalo: ‘Mas guakwaa be urbemalo, ar ade, ibapaase bemar Jordán-diwar obaknamaloed, adi, Bab-Dummad-Jehová bemargadga-guega yar-bemarga-uknaidse be ubonamalagar.’ ”

¹² Rubén-waganga, Gad-waganga, degi, Manasés-wagan-negabaladga, Josué weyob ega igar-uksad:

¹³ —Bab-Jehová-e-mai-Moisés bemarga weyob sogsagusadi, be ebinsamalo: ‘Bab-Dummad-Jehová bemar-obunnogega we-yala bemarga uksaye.’

¹⁴ Degisoggu, be-omegan, be-mimmigan, degi, be-ibmar-durgan, bemarga Moisés Jordán-diwardad-nakwedsik-yar-uksa-gusadgi be obemalo. Bemardi bila-onomalad-gumaladi, bemar-inse be-gwenadgan-idu gingi-gani-gani obakmaloed.

¹⁵ Bab-Jehová igi-bemarga obunnoged ukxa, deyobi, Bab-Jehová be-gwenadganga obunnoged-ukedse, bemar be-gwenadgan bendakmaloed. Bab-Jehová ega yar-ukoye-sogsad-suedse, bemar be-gwenadgan bendakmaloed. Geb bela weyob

ibmar-gusad-sorbali, sunna bemar napa-bega-uklesadse be gannar namalad, adi, degisadegu na be begadga imakmalagar. We-napamar Bab-Jehová-e-mai-Moisés bemarga Jordán-diwar-dad-nakwedsik uksagusadid.

¹⁶ Geb Josué-abin weyob sogsamalad:

—Bela be anmarga igar-uksadba anmar ib-saoed. Bia be anmar-barmidoe, abali anmar naoed.

¹⁷ Ar igi-anmar Moisés-sogedba ibsasa, deyobi, anmar bela be-sogedba ibsamogoed. Unnila anmar egised, igi-Bab-Jehová Moisés-bendakdigusa, deyobi, bitigi Bab-Jehová be-bendakdii gusmogana gadinye.

¹⁸ Dule be-ibmar-sogsadba uayasulidaele, degi, be-igar-uksadba ibsasulile, oburgwilegoed. Josué, bedina, ¡gandik be sao! ¡Melle be galakuo!

2

Rahab e-neggi neg-argamalad odukusad

¹ Nun-e-machi-Josué, Sitim-akale dule-warbo arbakee barmisad. Amarga sogsad: “Yar-naire, degi, Jericó-neggwebur be arganamar.” Adule-ebogwad Jericó-neggweburse mosmargua, ome-gambanuchu-saed-Rahab’ye-nugad-negse dogdapmalad.

² Jericó-e-rey wisgusad, emi-mutiki Israel-dulemar arbak neg-argaegala neggweburse dogsamarye.

³ Degisoggu, Jericó-e-rey Rahab’ga weyob gayaburba barmisad: “Machergan be-negse-dogsamaladi be onoye, ar we-dulemar bela anmar-yar-naire-argaegala nonimarye.”

⁴ Degi-inigwele, omedi, we-dule-warbogwad e-negyaba odukusad. Geb rey-dulemar-barmiarmaladga sogded: “Ar napiragwa, machergan an-negse arbimala, degi-inigwele, an wissulid, wemar doamala, deginbali, bia danimarbali.

⁵ Neggwebur-yawagak-edilesokargu, bato neg-nue-sichiledgu nodmalad. An wissurbalid ar bia nadmala. Eba be sorba gwae-gwae namala, adi, be nabir bargamalaga.”

⁶ Ar omedi, e-neg-aila-niba dule-neg-argadimalad onakwisad. Agi, dubmar-lino’ye-nugad-bukwad-imbaba amar odukusad.

⁷ Jericó-e-rey-e-sordamar Israel-dulemar-warbogwad-sorba Jordán-diwar-obaklemaid-igarba nadmalad. Sordamar-bareginnedmalad neggweburgi nosmargua, e-sorbali, Jericó-e-yawagak edilesad.

⁸ Israel-dulemar-warbogwad-gabed-iduale, Rahab, ailase nakwisad.

⁹ Geb Rahab amarga sogsad:

—Ar an wisid, Bab-Jehová we-yala bemarga uksad. A-ulale, anmar nue-dobe itobukwad. Bela dulemar-we-yalaginmalad nue-bedobgubukmalad.

¹⁰ Ar anmar itosad, bemar Egipto-yargi nosmargua, igi Bab-Jehová bemar-asabin Demar-Ginnidye-nugad odingusgusa, adi, nabir bemar demargi obakmalagar. Deginbali, anmar itosbalid, Jordán-diwar-dad-nakwedsik, igi bemar Amorreo-reymar-warbogwad, Sehón, degi, Og’ye-nugad, ogilos gusmarbali.

¹¹ A-ulale, anmar bela niga-argwacha bukmalad, degi, dule-wargwensaale binsasulid bemar-abin gwisgumalodeeye. Ar an wisid, bemar-Bab-Dummad-Jehová, nibneg-e-Bab-Dummadid, degi, napneg-e-Bab-Dummadbalid.

¹² Degisoggu, emigi an bemarse egissundo, Bab-Dummad-Jehová-nuggi be anga ise-sogar sogmala, igi an nue-wile bemar-daksa, deyobi, an-neguyaginmalad be nue-wile daksamarmogana gadin. Ar bemar anga wilub-oyobi an abedo, we, nue deyob guoye.

¹³ Ar bemar an-babgan, an-gwenadgan, degi, bela e-walik-gudimalad oburgosurmarye. Ise-sogar be anga sogmala, burgwedgi bemar anmar-bendakmaloye.

¹⁴ Israel-dule-warbogwad ome-abin sogdemalad:

—¡Anmar bega ise-sogar-soged, bemar akar-guosurye! Ar dule-baiganga be anmar-barsogsulile, anmar wile-be-dakoed. Bab-Jehová we-yala anmarga uksale, anmar nued-bemar-akwemaloed, degi, anmar bega ise-sogar-sognaidba ibmar imakoed.

¹⁵ Geb degine, Rahab we-dulemar-warbogwad gasdubgi yawagak-bipigwadba odesad, ar ade, ome-neg neggwebur-galu-matusulid-maid-birgi siid.

¹⁶ Geb ome machergan-warbogwadga sogded:
—Bemar yar-imbaba wakinmala, adi, dulemar-be-amidimalad mer bemar-amiega. Dulemar-be-amididimalad gannar negse nonikidse, bemar agi ibapaa dukumaloed. A-sorbali, na be gannar namaloed.

17 Geb Israel-dulemar-warbogwad Rahab'ga sogdemalad:

—Ar anmar we-yarse ubononikile,

18 ar bia yawagak-bipigwadba be anmar-odenai, agi gasdub-ginnid naisuli anmar dakele, ar anmar bega ise-sogar-ibmar-sogsadgi ollorguoed. Deginbali, be-babgan, be-susmar, degi, bela be-gwenadgan, be-neggi bela bukumaloed.

19 Ar doa-dule a-ibagi be-negyagi nodele, ar burgwisdibe, na dakin imaksado, wedi anmargin-surdo. Ar dule-wargwen be-neg-yagi-bukmalad-oburgwenonikirdi, wedi anmargi ataklegodo.

20 Ar dule-baidga be anmar-barsogsale, ise-sogar-bega-sogega be anmar-imaksadgi anmar ollorguoed.

21 Rahab abin-sogded:

—Nabirdo. Bemar-ibmar-sogsadyob guodo.

A-sorbali, ome, machergan-warbogwad-naega imaksad. Machergan-warbogwad nadmargua, ome yawagak-bipigwadgi dub-ginnid edicha nasiksad.

22 Machergan-warbogwad yar-siidse nadmalad. Geb we-dule-warbogwadi dulemar-e-baregindimalad gannar na negse nonimaladse, yar-niba ibapaa dukudii gusmalad. Dule-baregindimalad dule-warbogwadbina bela igarba miamakdii gusmalanad, degi-inigwele, amissurgusmalad.

23 Geb degine, we-dule-warbogwad yar-niba-gudiidgi gannar aidearmarsunnad. Jordán-diwar obaksamalad, geb bia Nun-machi-Josué-gudiidse

nonimalad. Agine, Josué'ga bela sogsamalad, emarde igi gusmala.

²⁴ Weyob Josué'ga sogsamarbalid: “Bab-Jehová bela we-yala anmarga uksad. Bela e-dulemar dobedba wawanmakbukwad.”

3

Israel-dulemar Jordán-diwar obaksamalad

¹ Wakudaryalaba, Josué, degi, bela Israel-dulemar Sitim'gi-bukwa Jordán-diwarse nade gusmalad. Ar Jordán-diwar-obaked-iduar, diwar-gakagi obunnodapmalad.

² Geb ibapaagine, dummagan bela Israel-dulemar-danar-danar-bukwadgi, neg-dakapmalad.

³ Dummagan neg-dakdidigua, weyob Israel-dulemarga igar-uksad: “Ar bemar dakalile, Levita-dulemar-dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad be-Bab-Dummad-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu-semamai, bia na be bukwamaladgine be nodamaloed, geb, a-Ulu-sorba be namaloed.

⁴ Deyobi bemar wisguoed, bia be namaloe. Ar ade, iduar bemar we-igarba nanadisurmalad. Degi-inigwele, bemar Ulu-selemaidgi dali-dulataled-ilatale (500) bangué-wilub, egi nadapigumaloed. Uluse melle warmakmalo.”

⁵ Josué Israel-dulemarga sogded: “Bela bemar ise-bagagwar san-imakmalo, ar ade oibosale, Bab-Jehová ibmar-gegerdakleged bemar-abargi imakoed.”

⁶ Josué, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga sogdemogad: “Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu na be gukingi mesmar, geb dulemar-idumai

be namarsun.” Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad Josué’ba ibsasmalad, degi Israel-dulemar-idu nadapi gusmalad.

⁷ Geb sorbali, Bab-Jehová Josué’ga sogsad: “Emi-iba-onodedgi Israel-dulemar-asabin an be-nug odummodoed. Deyobi, Israel-dulemar magar dakmaloed, igi an Moisés’ba gudigusa, deyobi an beba gudimogoed.

⁸ Josué, dule-irwa-anse-gormalad-An-Ulu-semamaidga weyob be igar-uke: ‘Jordán-diwar-gakase-warmaksamalale, Jordán-diwargi gwisgumaloye.’ ”

⁹ Geb degine, Josué Israel-dulemarga sogded: “Anse be dagmar, be-Bab-Dummad-Jehová bemarga-ibmar-soged be itodamar.”

¹⁰ Josué sogdebalid: “Emisgwa bemar wisguoed, Bab-Dummad-Dula-Maid bemar-abargi gudiid. We-Bab-Dumjadi bemar-idu we-yargi we-dule-bukwamalad onioed:

Canaán-dulemar, Het-dulemar,
Heveo-dulemar, Ferezeo-dulemar,
Gergeseo-dulemar, Amorreo-dulemar, degi,
Jebuseo-dulemar onioed.

¹¹ ”Bela-we-napneg-naid-e-ibed-e-Ulu, bemar-idu Jordán-diwar-obakoed.

¹² Degisoggu, emigindi, dadgan-warambe-gakabogwad (12) war-wargwengi, bemar machergan warambe-gakabo (12) amimar.

¹³ Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad Bab-Jehová-bela-we-napneg-naid-e-ibed-e-Ulu-semamaid, Jordán-diwargi annadapiyala diwar negabar argadoed, ar ade, nakwar-dii-aryodanikid galegoed, gasdibiryob megnonikoed.”

14 Dulemar Jordán-diwar-obakega na e-danar-danar-ambikusadgi ainidmargua, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-Bab-Jehová-Ulu-semamaidi dulemar-idumai gusmalad.

15 Jordán-diwar, ibmar-gwag-weleged-ibagangine ena-maigudaed. Degi-inigwele, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-Bab-Jehová-Ulu-semamaid-e-nagmar Jordán-diwargi warmakdapiyala,

16 nakwar-diimar-aryodanikidi galesad, geb gasdibiryob megisad. We-dii-gasdibiryob megisad dikasuli megisad, Adam-neggwebur-walik megisad. Adam-neggweburde Saretán-neggwebur-gandiksiid-dikarba siid. Deginbali, diimar Demar-Arabá'ye-nugadse-aryomaidi bar-aryomai gussulid. We-demar, Demar-Gagbidye nugbalid. Deyob-gusadbali, bela Israel-dulemar Jordán-diwar obaksamalad. Jericó-neggwebur-asabin bukudapmalad.

17 Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-Bab-Dummad-Ulu-semamaiddi, bela Israel-dulemar Jordán-diwar-dinna-megisadba-obaksamaladse, Jordán-diwar-negabargi neg-dinnagwadgi-gwichi gusmalad.

4

Jordán-diwar-akwamar gwaambe-gakabo-sulesad
(12)

¹ Israel-dulemar bela Jordán-diwar-obaksamargua, Bab-Jehová Josué'ga sogded:

² "Israel-dadgan-warambe-gakabogwad-war-wargwengi, be machergan warambe-gakabo (12) sue.

³ Amarga weyob be igar-uko: ‘Bia dule-irwa-Babse-gormalad Jordán-diwar-negabargi, akwa-birgi annagwichi-gusmala, a-akwamar bemar gwaambe-gakabo (12) sumalo. A-akwamar bemar sedoed, geb bia bemar mutik gabdapmaloe, agi bemar we-akwamar urbemaloed.’”

⁴ Geb degine, Josué Israel-dadgan-warambe-gakabogwad-war-wargwengi, dulemar-warambe-gakabogwad-sulesmaladse gochad.

⁵ Geb Josué amarga sogded: “Bemar, Jordán-diwar-negabarse bia dule-irwa-Babse-gormalad be-Bab-Jehová-Ulu-ganigwichimaladse, be namar. Geb agi, bemar na wala-walagwena akwa-gwagwen diwargi sumaloed, geb be-gukingi-sii be sedmaloed. Israel-dulemar-e-dadgan-mergued-iliba be sedmaloed, a-akwamar bela gwaambe-gakabo (12) guoed.

⁶ We-akwamar bemar-wilubga guoed. Yoed-sega be-mimmigan bemarse egichirmalale: ‘We-akwamar bukwadi, ¿ibi-obare?’

⁷ Bemar abin-sogmaloed: ‘Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu Jordán-diwargi-obakdegusgu, Jordán-diwar e-asabin negabar maridgusad, nakwar-dii-danikidi galesgusad. Anmar-Israel-dulemargala, we-akwamala Jordán-diwar-dingusad-ebinsadiguega gued.’”

⁸ Ar igi Bab-Jehová Josué’ga ibmar sogsa-gusa, deyobi Josué’ba Israel-dulemar ibmar imaksamalad. Na e-dadgan-warambe-gakabomerguedba (12), Jordán-diwar-negabargi akwamar susmalad, geb na danar-danar-bukmaladse sesmalad, agi akwamar-urbedapmalad.

⁹ Deginbali, Josué Jordán-diwar-negabargi, bia dule-irwa-Babse-gormalad Bab-Jehová-Ulu-gani-gwichigusmala, agi akwamar-gwaambe-gakabo (12) urbisad. We-akwamar we-garda-narmaklenaidse, Israel-dulemar-bukwagusadgine amba bukwad.

¹⁰ Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad Bab-Jehová-Ulu-semamaidi, Bab-Jehová Josué'ga ibmar-sogsadba, Israel-dulemar bela ibmar-imalsamaladse Jordán-diwar-negabargi gwisgusmalad. Ar igi Moisés Josué'ga sogsagusa, deyobi bela ibmar imaklesad. Israel-dulemar gwae-gwae Jordán-diwar-obaknanai gusmalad.

¹¹ Ar bela Israel-dulemar obaksamargua, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-Bab-Jehová-Ulu-semamaidi, Israel-dulemar-wagab obaksamarmogad. Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad dulemar-idu nadapi gusmalad.

¹² Deginbali, Moisés ega igar-uksadba Rubén-wagan, Gad-wagan, degi, Manasés-wagan-negabalad, Israel-dulemar-idu gingimar-gani-gani nadapi gusmalad.

¹³ Bila-onomalad mili-dulabo (40,000) wilub, gingi-gani-gani Bab-Jehová-asabin nadapi gusmalad. Geb amar guagwar bila-onogega Jericó-nebaganse nade gusmalad.

¹⁴ A-ibagine, Bab-Jehová Israel-dulemar-asabin Josué-e-nug odummosad. Israel-dulemar, ar igi-Moisés-dulagudigu, Moisés'gi binsaed-nikaa gusmala, deyobi Josué-dula-gudiidgine, egi binsaed-nikaa gunonimarmogad.

¹⁵ A-sorbali, Bab-Jehová Josué'ga sogded:

16 “Dule-irwa-anse-gormalad-An-Ulu-semamaidga be igar-uke, bema Jordán-diwargi nodamarye.”

17 Josué dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga igar-uksad: “Jordán-diwargi be nodamala.”

18 Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-Bab-Jehová-Ulu-semamaid Josué’ba ibsasmalad. Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad Jordán-diwar-negabargi-gwichidgi napase nakwidapiyala diwar gannar suurmakded, gusgu engudaeyobi enguded.

19 Deyobi, Israel-dulemala gebe-nii-onoded-ibambegi Jordán-diwar-obaksamalad, geb Jericó-neggwebur-dad-nakwedsik Gilgal’ye-neg-nugadgi danar-danar ambikudapmalad.

20 Geb Gilgal’gi Josué Jordán-diwargi akwamar-gwaambe-gakabo (12) sulesgusad urbisad.

21 Geb Josué Israel-dulemarga sogded: “Yoedse be-wagan bemarse egichiarmalar: ‘¿Wegi-akwamar-bukwad, ibi obare?’

22 Bema ega sogoed: ‘Ar we oyoged, Israel-dulemala Jordán-diwar-obaksamargu, diwar ega dinnaa nadegusyey.’

23 Bab-Dummad-Jehová, bema-Bab-Dummad, igi Demar-Ginnidye-nugad, bela anmar-obaksadse dinnaa mesisgusa, deyobi Jordán-diwar dinnaa imaksamogad.

24 Weyobi ibmar-gusad, adi, bela dule-yar-baid-baidgi-bukmalad wisgumalaga, Bab-Jehová bela-bela gangued-nikadid. Adi, bema degisadegu Bab-Jehová-dobee nanadii gumalagar.”

5

1 Bela Amorreo-reymar-Jordán-diwar-dad-argwanedsik-mamaid, degi, Canaán-yargi-reymar-demar-Mediterráneo-gakaba-mamaid itoarmargu, igi Bab-Jehová Israel-dulemar-bela-obakega, Jordán-diwar-odingusa, dobe-itonadmalad. Israel-dulemarbo bar bila-onobisuli guarmalad.

Israel-dulemar abgan-uka-duku siksamalad

2 Geb agine, Bab-Jehová Josué'ga sogded: “Akwa-swiswidikmalad esga be imake. Be Israel-machergan-e-abgan-uka-duku-yoo-sikmalad sikega be imako.”

3 Degisoggu, Josué esmar sobsasunnad, geb Aralot-yar-mullugi Israel-machergan-e-abgan-uka-duku siksad.

4 Ar Josué deyob imaksad, ade, bela Israel-machergan-nabir-bila-onomalad-e-abgan-uka-duku-sikarmalad Egipto-yargi-noargusmaladi, nega-dulesulidganba burgwismalad.

5 Bela machergan-Egipto-yargi-noargusmaladi e-abgan-uka-duku-sikar noargusmalad. Ar Egipto-yargi-nosmalad-sorba, Israel-dulemar nega-dulesulidganba-gaamakdanigusgu, agi masmala-gwalulesmaladdi, e-abgan-uka-duku sikarsurmalad.

6 Bab-Jehová Israel-dulemar-e-dadganga ise-sogar sogsagusad, an bega napa-mas-obinebakanikad, degi, gobed-obinebakanikad ukoye. Ar Israel-dulemar-Egipto-yargi-noargusmaladdi, Bab-Jehová-sogedba ibsassurmalad. A-ulale, Bab-Jehová ise-sogar sogsasunnad, we-dulemar a-yala dakosurmarye. Agala, Israel-dulemar yola-birga-dulabo (40), machergan-

nabir-bila-onomalad-burgwismaladse, nega-
dulesulidganba gaamakdii gusmalad.

⁷ We-machergan-e-masmala-ibe, Josué abgan-
uka-duku-siked imaksad. Bab-Dummad we-
masmala e-babgan-anar ogwalulesad. Ar igarba-
danimargu, we-masmala-ibe, e-abgan-uka-duku
siklessulid.

⁸ Bela we-masmala na e-abgan-uka-duku-
siksamargua, na e-neg-danar-bukwamaladgi
nuguedse obunnosmalad.

⁹ A-sorbali, Bab-Jehová Josué'ga sogded: “Emi-
ibagine, an bemarga Egipto-dulemargi be bing-
itodamaladi an osulosad.” A-ulale, we-garda-
narmaklenaidse, a-nega Gilgal'ye nugad.

Oburgwilegoenad-Iba onosmalad

¹⁰ Israel-dulemar Gilgal'gi danar-danar-
ambikusmalad. Gebe-nii-onoded e-
ibambe-gakabakegi, sedogi, Jericó-nebagangi
Oburgwilegoenad-Iba onosmalad.

¹¹ Oburgwilegoenad-Iba-onosad-
banedgine, Israel-dulemar a-napagi-ibmar-
sanmakgwismalad gutemalad, madu-e-
inasulid, degi, orosgi-dakleged-soogi-yoaled
guchamarbalid.

¹² A-iba-akale, maná'ye-bimalad bar batissulid.
Israel-dulemar bar maná guchasurmalad.
A-birgagine, unnila Canaán-yargi-ibmar-
sanmakgwismalad guchamalad.

Josué, Bab-Jehová-e-sordamar-e-Dummad daksad

13 Ibagwengine, Josué Jericó-neggwebur-walik-gudigua, niba atakdegu, dule-wargwen e-asabin es-suid-gani-gwichi dakalid. Josué a-dulese naded, ese egisdapid:

—¿Be anmar-sorda, be anmar-sordasuli?

14 Machered, Josué-abin sogded:

—¡Suli, an dulemar-sordasuli! Andi an Bab-Jehová-e-sordamar-e-Dummadid.

Geb Josué dule-asabin napase dulluu e-wagar imaksad, a-dulese egichided:

—An-Dummad, be-maiga, ¿ibi igar be ukdanisunna?

15 Bab-Jehová-e-sordamar-e-Dummad, Josué-abin sogded:

—Ar napa-be-annagwichidi, nega-islidikidsoggu, be-nag-uka-yoid be unge.

Geb Josué eba ibsassunnad.

6

Israel-dulemar Jericó-neggwebur-susmalad

1 Jericó'ginmalad, Israel-dulemar-dobe-itomalad-ulale, Jericó-neggwebur-e-yawagakmar nue-atiar bukwad. Dule-wargwensaale a-neggweburse geg doged, geg nobalid.

2 Ar Bab-Jehová'di Josué'ga sogded: “Jericó-neggwebur, e-rey, degi, e-sordamar-bila-onomalad an bega urmaksad egi be nakwegar.

3 Be, degi, be-sordamar-bila-onomalad irgwen Jericó-neggwebur-ebirmaloed. Deyobi bemar bane-bane ibanergwa (6) imakmaloed.

4 Dule-irwa-anse-gormalad walagugle (7) gar-trompeta-sibad-wawaad-machered-e-bebegi-sobaledi semamai guoed. Wemar an-bedadganbo-Igar-Mesisad-Ulu-semamaid-idu nadapmaloed. Ibagugledgine (7), bemar ilagugle (7) Jericó-neggwebur-ebirmaloed. Agine, dule-irwa-anse-gormalad gar-trompeta-ogornadapi gumaloed.

5 "Bela bemar gar-trompeta-sibad-wawaad-machered-e-bebegi-sobaled suitii gole itoarmalale, bemar binnasuli ise-gormakar gotemaloed. Geb degine, Jericó-neggwebur-e-galumatulid babatidoed, geb bemar war-wargwengi dule-gwen-be-abin-gannarba-gwisguosuli neggweburse be ubomaloed."

6 Nun-machi-Josué, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladse gochad, amarga igar-uksad: "Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu bemar sedmar. Bemar walagugle (7) gar-trompeta-sibad-wawaad-machered-e-bebegi-sobaled sedmalo, bemar ulu-idu nadapi gumalo."

7 Josué Israel-dulemargardi sogded: "¡Bemar namar! ¡Jericó-neggwebur-ebirnamar! Ar sordamar-bila-onomaladdi Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Ulu-idu nadapi gumalo."

8 Josué Israel-dulemarga igar-uknaid-bergusgua, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-walagugledi (7) gar-trompeta-ogornadapi Ulu-idu nade gusmalad. Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Ulu we-dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-sorbali selemai gusad.

9 Sordamar-bila-onomaladi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-gar-trompeta-

ogornadapmalad-idu nadapi gusmalad. Sordamar-bila-onomalad-baigandi, Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Ulu-sorba nadapi gusmarmogad. Weyob-nadapi-gusmargu, gar-trompeta-goledi gwen bogiledisulid.

¹⁰ Ar Josué dulemargardi igar uksad, bemardi bogidik nadapmalo, melle sunmakmalo, degi, mer bipisaale oimakmarbalo. Geb an bemarga igar-ukedse, geb bemar ise-gormakar imakmaloed.

¹¹ Josué Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Ulu Jericó-neggwebur irgwen-ebired imaksad. Geb sorbali, dulemar na gabega gannar danar-danar-bukmaladse nonimalad.

¹² Oibosgu, Josué wakudaryalaba gwichigusad. Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Ulu gukingi mesismalad.

¹³ Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-walagugled (7) gar-trompeta sibad-wawaad-machered-e-bebegi-sobaled-semamaidi emar-idu nadmalad. Geb Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Ulu-idu gar-ogornadapi gusmalad. Sordamar-bila-onomaladi dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-walagugled-idu (7) nadapi gusmalad. Sordamar-bila-onomalad-baigandi Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Ulu-sorba nadap gusmarmogad. Gar-trompeta-goled gwen bogilessuli gusad.

¹⁴ Amba deyobi, ibabogwadgi, Israel-sordamar irgwen Jericó-neggwebur ebilismarbalid. Geb sorbali, gannar na danar-danar-bukmaladse nonimalad. Weyobi, bane-bane ibanergwa (6) Jericó-neggwebur ebirismalad.

¹⁵ Ibagugledgine (7) dad-ibeler-nakwialidgi

Israel-dulemar gwisgusmalad. Ar igi iduar Jericó-neggwebur-ebilisdamala, deyobi imaksamarbalid. Ar we-ibagindi, ilagugle (7) Jericó-neggwebur ebilismalad.

¹⁶ Ilaguglegi (7) Jericó-neggwebur-ebipirismaladgine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad gar-trompeta-ogotemargua, Josué dulemarga sogded: “¡Emisgi, binnasuli be gormakmar! ¡Ar Bab-Jehová Jericó-neggwebur bemarga urmaksad!

¹⁷ Jericó-neggwebur, degi, bela agi ibmar-bukwadi, bela obelolegoed, a-ibmarmar Bab-Jehová’ga-ibmar-uklegedyob guoed. Unnilagwa ome-gambanuchu-imaked-Rahab’bi, degi, bela a-neggi-dulemar-bukwadbi bendaklegoed, ar ade, we-ome, anmarga-neg-argagega anmar-dule-warbo-barmisgusadi odukus gusad.

¹⁸ Melle bemar we-ibmar-bela-obelolegoye-soglesad sumalo, adi, mer bemar, degi, Israel-dulemar-danar-danar-bukmalad ukabsalemalaga, degi, mer bela bergumalagarba.

¹⁹ Ar manidi, ormardi, ibmarmar-esgoro-gordikidgi-sobarmaladdi, degi, esgorogi-ibmarmar-sobarmaladdi bergwapa Bab-Dummad-Jehová’ga uklegoed. Bemar we-ibmar Bab-Jehová’ga mani-akwilesiidse sedoed.”

²⁰ Geb degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad gar-trompeta-ogotemalad, geb dulemar binnasuli gormakdemalad. Abali, Jericó-neggwebur-galu-matusulid babatided. Geb Israel-sordamar gwen sorsik sikirmaksuli neggweburgi ubodmalad. Geb neggwebur-susmalad.

²¹ Bela neggweburgi machergan, omegan,

sapingana, degi, sergan es-suidgi ogilosmalad. Amba deyobi bela molimar-bebe-nikamalad, sibat-wawaadmar, degi, moli-uayasuidmar oburgwisarbalid. Bela ibmar-dulamalad ogilosmalad. Bela neggwebur yaar sigisad.

²² Josué machergan-warbo-neg-argaapmaladga sogsagusad: “Bemar, ome-gambanuchu-imaked-Rahab-negse be namar, ar igi bemar ega ise-sogar sogsagusa, deyobi, we-ome, degi, bela e-gwenadganmala be bendaknamala.”

²³ Degisoggu, machergan-warbo-neg-argaapmalad negyaba dogsamalad, geb Rahab, e-bab, e-nan, e-susmar, bela e-gwenadgan negyaba-bukmalad, degi, bela e-ibmarmar onosmalad. Geb sordamar bela Rahab-e-gwenadgan Israel-dulemar-danar-danar-bukwad-walik, neg-bogidikidse sesmalad.

²⁴ Geb a-sorbali, Israel-dulemar Jericó-neggwebur, degi, agi bela ibmar-bukwamalad ogumaksamalad. Unnilagwa mani, olo, esgoro-gordikidgi-ibmar-sobarmalad, degi, esgorogi-ibmar-sobarmalad, Bab-Jehová-neggi mani-sabolebukwadse senonimalad.

²⁵ Deyobi, Josué, ome-gambanuchu-imaked-Rahab, e-babgan, e-gwenadgan-baigan, degi, e-ibmar bendaksad. Ar Rahab, Israel-dulemar-warbogwad-Jericó-neggwebur-argaapmalad-odukusad-ulale, bendaklesad. A-akale, Rahab, degi, e-gwenadganmala, we-garda-narmaklenaidse Israel-dulemar-abargi gudimalad.

²⁶ A-ibagine, Josué weyob ise-nue-sogar imak-sad:

“Dule we-Jericó-neggwebur gannar sobe-sogele,

Bab-Dummad-Jehová-asabin, we-dule nue-
 ukabsalegoed.
 We-dule Jericó-neggwebur-e-negsaila gannar
 mesidele,
 e-machi-sailagined burgoed.
 We-neggwebur-yawagak gannar nasikdele,
 e-machi-bipigwad burgoed.”
 27 Bab-Jehová Josué’ba gudii gusad. Bela
 Canaán-yargi Josué-e-nug nue-dummarbaa gusad.

7

Acán-isgusad

1 Degi-inigwele, Israel-dulemala Bab-Jehová-
 ibmar-sogsadba ibsassurmalad. Ar ade, ibmar-
 obelogoye Bab-Dummad-sogsa-gusadi, Israel-
 dorgan na susa gusad. Ar Zera-e-wagwa-
 yokorgined, Zabdi-e-wagwa, Carmi-machi-
 Acán’ye-nugadi, ibmar-obelogoye Bab-Dummad-
 sogsa-gusadi, na sabosad. We-dule-Judá’gined-
 Acán, Bab-Jehová Israel-dulemargi-urwega
 imaksad.

Israel-dulemar Hai-dulemarse galakusmalad

2 Josué, Jericó-akale, Hai-neggwebur-
 arganamalaga dulemar-barmisad. Hai-
 neggweburde Betel-neggwebur-dad-nakwedsik,
 Bet-Avén-walik siid. Josué a-dulemarga
 weyob sogsad: “Bemar Hai-neggwebur
 arganamar.” Degisoggu, dulemar Hai-
 neggwebur-arganadmarsunnad.

3 Geb sordamar gannar nonimargua, Josué’ga
 sognonimalad: “Bila-ononamalagala melle be

bela sordamar barmido. Anmar Hai-neggwebur-suega, unnila Milibodibe (2,000), milipaadibe (3,000), sordamar abeleged. We-neggwebur machergan-ichee nikad, degisoggu, melle bela dulemar binsa gegguega be imako.”

⁴ Degidbali, Israel-dulemala unnila sordamilipaa (3,000) nadmalad. Degi-inigwele, we-Israel-sordamar, Hai-dulemarse galakusmalad.

⁵ Israel-sordamar dulagwen-gakambegakanergwa (36) burgwismalad. Israel-sordamar Hai-dulemarse neggwebur-yawagak-akale, Sebarim'ye-neg-nugadse balegillesmalad. Agi, yar-aidegedgine Israel-sordamar Hai-dulemarse galakusmalad. Deyob-gusadbali, Israel-dulemar nig-argwatemalad, bela nue-dobgudmalad.

⁶ Weyob-gusad-ulale, Josué, degi, Israel-girmardummagan na e-mor-yoid esirmaksamalad. Na bela-bela-nunmaked-oyomalaga e-nonomargi buru eosmarbalid. Geb sorbali, Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Ulu-asabin, neg-osedogedse, asgunar napagi mellemamai gusmalad.

⁷ Josué, Bab-Dummadga sognai gualid:

—¡Bab-Dummad-Jehová'ye! ¿Ibiga Israel-dulemar Jordán-diwar-obakega be imaksa? ¿Amorreodulemarga be anmar-urmakega, Jordán-diwar-obaked be anmar-imaksa? ¿Amorreodulemar anmar-obelogegega Jordán-diwar-obaked be anmar-imaksa? ¡Ar anmar bur Jordán-diwar-obakar-besmalana nabirinad!

⁸ Bab-Jehová'ye, emide, ¿igi an sogosunna? Israel-sordamarde e-isdarmalad-abin wakitegusmalad.

9 Canaán-dulemar wisgudamaloed, degidbali, anmargi bila-onodamalagala dulemar-a-yargi-bukmaladse gormaloed. Geb bela anmar-ebiris bukunonimaloed, bela anmar-ogilomaloed. Benug-dummarba-gued-ulale, ¿ibu be imakosunna?

10 Bab-Jehová, Josué-abin sogded:

—¿Be gwichigue! ¿Ar ibiga be asgunar napagi mellemai?

11 Israel-dulemar nue angi nosmalad. Anbo-igar-mesismaladgi nue-annasmalad. Aginbali, ibmar-obelolegoye-soglesadi susmarbalid, e-ibmarmar-abargine odokusmalad.

12 A-ulale, Israel-dulemar e-isdarmaladgi nakosurmalad. E-isdarmalad-idu wakitemaloed. Israel-dulemar na dukin obelogege imaksamalad. Ar bemark-abargi ibmar-obelolegoye-soglesad-bukwad be obelosurmalale, an bemarkarba gudii guosulid.

13 ¡Josué, be gwisgue! ¡Israel-dulemar-swilidik be imake! Ega be sognae: ‘Banedse an-asabin-bukunonimaloed-iduale, na be gwage-swilidik imakmarye. Ani an Israel-e-Bab-Dummad-Jehová soged: Israel-dulemar, bemark-abargine ibmar-obelolegoye-soglesad selediid. Ar we-ibmar-obelolegoye-soglesad bemark-abargi be osulosurmalale, bemark be-isdarmaladgi be nakosurmalad.’

14 Banedse, wakudaryalaba Israel-dulemar na e-dadgan-warambe-gakabogwad-guedba (12), danar-danar nonimaloed. Ar wilubdakar an doadadgan-warambe-gakabogwad-e-wagan-suae, amala na e-dadgan-e-dadgan nonimaloed. Ar doa-e-dad Bab-Jehová suoe, amala, na e-gwenad-

e-gwenadgan nonimaloed. Ar doa-e-gwenad Bab-Jehová suoe, amala na e-machergan war-wargwengi senonimaloed.

¹⁵ Ar doa-dule ibmar-obelolegoye-soglesad susa-dakledagoe, a-dule na e-gwenadganmala, degi, e-ibmarmarmala ogumaklegoed. Ar ade, Bab-Jehová-Igar-Mesisadgi annasad, degi, Israel-dulemar-obingesaega imaksad.

Acán-oburgwilesad

¹⁶ Banedgine, wakudaryalaba, Josué Israel-dulemar-e-dadgan-warambe-gakabogwad-e-wagan na e-dadgan-e-dadganba ese dagega imaksad. Geb wilubdaklegar Judá-wagan sulenonikid.

¹⁷ Bela Judá-wagan na e-dadgan-e-dadganba Josué'se nonimalad, geb wilubdaklegar Zera-e-wagan sulenonikid. Geb Zera-e-gwenadgan-abargi wilubdaklegar Zabdi-e-gwenadgan sulenonikid.

¹⁸ Geb degine, Josué, Zabdi-e-gwenadgan-e-machergan war-wargwengi ese-dagega imaksad. Geb agine, wilubdaklegar Carmi-machi-Acán sulenonikid. Acán'de, Zera-wagwa-yokorginedid, Zabdi-wagwabalid.

¹⁹ Geb degine, Josué, Acán'ga sogded:

—Machi, Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová-nug be odummoge, ar ede nued ibmar imakdiye. Emigindi, be ibmar-imaksad anga soqe. ¡Melle be angi odukue!

²⁰ Acán, Josué-abin sogded:

—Ar napiragwa, an Israel-e-Bab-Dummad-Jehová'gi nue-dummad nosad. Weyob an ibmar-imaksad:

21 Ibmar-marmar-abargi Babilonia-yargi-mor-dummad-yeerdakleged-soblesad bukwa, an daksad. Deginbali, mani-sibu-dulatar-ilabo-aidikue (200), degi, or-suitigwad nibirgwen-negabar-aidikue an daksabalid. A-ibmarmarbina an bela-bela soge itoalid, degi, an susad. Geb an, a-ibmarmar an-dordoneg-negabargi an yaa-gwichadgi odukusad. Mani amar-urba bukwa-mogad.

22 Geb Josué dulemar-yog-barmiar imaksad. Amardi Acán-dordonegse abarmakdemalad. Agine, Acán bela ibmar-odukusad amismalad.

23 A-ibmarmar susmalad, geb Josué'se, degi, Israel-dulemarse sesmalad. Geb wemar Bab-Jehová-asabin bela urbedapmalad.

24 Geb degine, Josué, degi, bela Israel-dulemar Zera-wagwa-yokorgined-Acán gasmalad, geb Acor-nebase mani-susadmala, mor-dummad-susadmala, or-susadmala sesmalad. Deginbali, e-masmala, e-bunamala, e-moli-bebe-nikamalad, e-moli-uayasuigan, e-sibad-wawaadmar, e-dordoneg, degi, Acán bela-ibmar-nikad ei sesmarbalid. Acor-neba-mosmargua,

25 Josué, Acán'ga sogded:

—¿Ibiga boni-dummad, be anmarga onosa? Emi-ibagi, Bab-Jehová boni-dummad bega ukmosun.

Geb degine, bela Israel-dulemar akwagi Acán, degi, e-gwenadgan maksamalad, geb sorbali, soogi ogumaksamalad.

26 Geb Acán-birgine akwamar-ichesuli urbis-malad. Emi we-garda narmaklenaidse, amba dey-obi akwamar ichesuli bukwad. A-ulale, a-negde

Acor-nebaye nugad. Weyobi Bab-Jehová na e-urwed bogi imaksad.

8

Israel-dulemar Hai-neggwebur-obelosmalad

¹ Bab-Jehová, Josué'ga sogded: “¡Melle be dobguo, melle be sikirmakbalo! Beba be bela dulemar-bila-onomalad sede, Hai-neggweburse be bila-ononamala. Hai-neggwebur-e-reygi, degi, e-dulemar-bila-onomaladgi nakwega an be-imakoed. Bemar e-neggwebur, degi, bela e-yala be sumaloed.

² Ar igi be Jericó-neggwebur, degi, e-rey imaksa-gusa, deyobi be Hai-neggwebur, degi, e-rey imakbaloed. Degi-inigwele, e-ibmar, degi, e-ibdurgan sunna be sumaloed. Israel-sordamar neggwebur-yarganba odukuar be urboed, adi, ukiagwar dulemargi gwisguega.”

³ Josué na e-sordaganmala guagwar bukusmalad, geb agi Hai-neggweburse bila-ononadmalad. Josué dulemar-bila-onomalad mili-dulagwen-gakambe (30,000) amisad. Geb a-sordamarga weyob igar-uksa,

⁴ mutiki barmisad: “Bemar Hai-neggwebur-yarganba dukumaloed, adi, bemar ukiagwar dulemargi gwisgumalaga. Bemar melle neggweburgi dikasuli bangumalo. Bela bemar guakwaa bukumalo.

⁵ Ani, degi, bela sordamar-anba-gudimalad, anmar neggweburse warmaknamaloed. Ar Hai'ginmalad anmargi bila-onogega

ainiarmalale, ar igi-iduar anmar imaksa-gusa, deyobi anmar wemar-idu wakitemarballoed.

⁶ Hai-sordamar anmar-baregitemaloed, ar ade, binsamaloed, idualeyobi anmar gannar wakinmamabarye, deyobi anmar a-dulemar e-neggweburgi banguega imakoed.

⁷ Geb bemar na be dukubukmaladgi ainidamaloed, geb Hai-neggwebur be sumaloed. Bab-Jehová we-dulemargi-nakwega be-imakmaloed.

⁸ Ar bemar Hai-neggwebur susmalale, ar igi Bab-Jehová anmarga igar-uksagusa, abali, bemar neggwebur-ogumakmaloed. Weyob an bemarga igar-uknaid.”

⁹ Josué weyob sogsagua, dulemar-bila-onomalad-dukuuga barmisad. We-sordamardi Betel-neggwebur-siid, degi, Hai-neggwebur-siid, amar-negabargi Hai-dad-argwanedsik dukudapmalad. Josué'di a-mutiki Israel-sordamar-abargi besa gusad.

¹⁰ Josué wakudaryalaba gwichigualid, degi, na e-sordamar urbisad. Geb Israel-girmar-dummaganmala na e-sordamar-idunadapi Hai-neggweburse bila-ononadmalad.

¹¹ Josué'ba bela dulemar-bila-onomalad-nadapmalad Hai-neggwebur-walikgusmargua, Hai dad-nakwed-argan-sapiledsik ambikudapmalad. Josué-e-sordamar-bukmalad, degi, Hai-neggwebur-siid, amar-negabargine neba-naid.

¹² Josué sordamar miliatar (5,000) dukunaega barmisanad. Wemar Betel-neggwebur-siid, Hai-neggwebur-siid, amar negabargine, Hai-dad-argwanedsik dukudapmalad.

13 Deyobi abar-sordamar-bila-onomalad Hai-neggwebur-dad-nakwed-argan-sapiledsik bukusmalad, bamalad-sordamardi, Hai-neggwebur-dad-argwanedsik bukusmarmogad. A-mutiki, Josué na e-sordaganmala neba-naid-negabarse bukunonikid.

14 Hai-e-rey deyob neg-gunai dakargua, na e-sordaganmala Arabá-nega-dulesulidgan-asabin neba-naidgi Israel-dulemargi-bila-onogegala gwae-gwae e-neggweburgi ainidmalad. Hai-e-reydi, e-neggwebur-yarganba Israel-sordabamalad-dukubukwad na wissulid.

15 Josué na e-sordaganmala yamo galakudeyob imaksamargua, nega-dulesulidganse-igarmaidba wakitemalad.

16 Geb degine, Israel-sordamar-balegitemalaga bela Hai-neggweburgi-machergan-gudimaladse gorlesad. Deyobi, machergan Hai-neggweburgi bangudmalad.

17 Bela machergan-Hai-neggweburgi-gudimalad, degi, Betel'gi-gudimalad Israel-sordamar-balegitemalad, wargwensaale bessulid. Deyob-ainidmaladbali, Hai-neggwebur-e-yawagak egaar-sii mete-nadmalad.

18 Geb degine, Bab-Jehová, Josué'ga sogded: “Be eswar-ganikid, Hai-neggwebursik be oyoge, ar ade, Hai-neggwebur an bega urmakoed.” Geb Josué eswar-ganikid Hai-neggwebursik oyosad.

19 Ar Israel-sordamar-dukubukmalad, Josué deyobi imaksa daksamargua, na e-dukubukmaladgi yog-ainiar imaksamalad, geb neggweburgi ubodapmalad, ibmar-susmalad, geb yog-ogumakar neggwebur-imaksamalad.

20 Hai-sordamar sorsik neggwebursik atakdemargua, dakarmalad, e-neggweburgi waa bupurmakbukwa. Geb degine, Hai-sordamar na wakinned-sate dakarmalad. Ar ade, Josué-sordagan nega-dulesulidgansik-wakinnadapmaladi, emidi Hai-sordamar-e-balegindanimaladgi duurmakarmalad.

21 Ar Josué, degi, Israel-sordamar dakarmargua, na e-sordagan-dukubukmalad Hai-neggweburgi ubosmala, degi, ogumaksamarbali, Hai-sordamar-e-balegindanimaladgi duurmakdemalad.

22 Israel-sordamar-Hai-neggwebur-ogumaksamaladi, neggweburgi ainiarmalad, geb Hai-sordamar-balegitemalad. Degisoggu, Hai-sordamar negabargi bar-wakinned-sate gales-bukusmalad. Agi, Israel-sordamar bela Hai-dulemar-ogilosmalad, wargwensaale egi wakichasulid.

23 Hai-neggwebur-e-reydi gasmalad, geb Josué'se senonimalad.

24 Israel-sordamar, nebagi, degi, nega-dulesulidgangi, Hai-sordamar-balegitegusmalad bela es-suidgi oburgwisad-sorbali, Hai-neggweburse gannar nonimalad. Ar igi Hai-sordamar-oburgwismala, deyobi bela dulemar-Hai-neggweburgi-besmalad oburgwisarbalid.

25 A-ibagine, bela machergan, degi, omegan-Hai'ginmalad miliambe-gakabo (12,000) burgwisad.

26 Israel-sordamar bela Hai-dulemar-ogilosadse, Josué Hai-neggwebursik eswar-oyogwichi gusad.

27 Ar igi Bab-Jehová, Josué'ga igar-uksagusa, deyobi Israel-sordamar bila-onosadgi-ibmarsulesad, degi, bela moli-bebe-nikamalad na susmalad.

28 Geb sorbali, Josué Hai-neggwebur-ogumaksad, bela burubi-sii imaksad. We-gardanarmaklenaidse amba deyob siid.

29 Deginbali, Josué, Hai-neggwebur-e-rey sapigi dubgi dukar-gaar oburgwisad. Geb Josué igar-uksabalid, Hai-e-rey-e-mui neg-sedogidse sapigi nasikoye. Dad-ibeler-argwategua, Josué Hai-e-rey-e-mui sapigi-naid odegega imaksad, geb neggwebur-dogedgi metemalaga imaksad. Geb degine, Josué akwa-bukidar Hai-e-rey-e-mui-birgi urbega imaksad. We-gardanarmaklenaidse amba deyobi akwa-bukidar dunnunakbukwad.

Ebal-yargi Moisés-Igar-Maid absolesad

30 Geb degine, Josué Israel-e-Bab-Dummad-Jehová'ga, Ebal-yargine, ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsad.

31 Ar igi Bab-Jehová-e-mai-Moisés Israel-dulemarga sogsa-gusa, abali imaksad. Ar igi Moisés-Igar-Mamaid-gardagi narmakar-nai, abali we-aila sobsad: "Ibmar-ogumakar-ukleged-aila-akwabiid yamo-soblegarsulid, we-aila-sobega ibmarmar gwen ebulesulid." We-aila-birgine, Israel-dulemar ibmar-ogumakar-ukleged, degi, gwenatigwar-guega-ibmar-ukleged uksamalad.

32 Deginbali, Josué Israel-dulemar-wagab, Moisés-Igar-uksa-gusadi, ibmar-ogumakar-ukleged-aila-e-akwagine narmaksabalid.

33 Bela Israel-dulemar na e-girmar-dummaganmala, na e-sordamar-dummaganmala, degi, dulemar-igar-nabomaladmala, Bab-Jehová-e-Ulu-dikar-sogbogwad-walik, Levita'mar-dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad Bab-Jehová-e-Ulu-semamaid-asabin gwichi gusmalad. Ar igi Bab-Jehová-e-mai-Moisés gebe Israel-dulemargi nued-binsasgu igar-uksagusa, deyobi, Israel-dulemar, degi, dule-yar-baidginmalad mimiles bukusmalad, negabala Gerizim-yarsik bukusmalad, baid-negabaladdi Ebal-yarsik bukusmarmogad.

34 A-sorbali, Josué dulemargala bela Igarmar gardagi-narmakar-maidi absosad. Ar Moisés-Igar-Mamaid-gardagi narmakar-naidba, Josué Igarmar dulemargi-ise-nued-binsaleged-igar, degi, dulemar-ukabsaleged-igar absosad.

35 Josué bela Israel-dulemar-asabin, omegan-asabin, burwigana-asabin, degi, dule-yar-baidginmalad-asabin, we-Moisés-Igar-uksa-gusadi bela absosad, bipisaale soggwen obessulid.

9

Gabaón-dulemar nue-binsaed-nikaa gusmalad

1 Bela Het-reymar, Amorreo-reymar, Canaán-reymar, Ferezeo-reymar, Heveo-reymar, degi, Jebuseo-reymar, we-ibmarmar-gusadi itosmalad. We-reymar, Jordán-diwar-dad-argwanedsiki yalaganba, nebagangi, degi, bela Demar-Dummadye-nugad-gakaba, Líbano-yalaganse mamaid.

² Geb degine, bela we-reymar Josué'gi, degi, Israel-dulemargi bila-onodamalaga na atosmalad.

³ Gabaón-dulemardi wisguarmargu, igi Josué, Jericó-neggwebur, degi, Hai-neggwebur imaksa-gusa, a-ulale, na igar amismalad.

⁴ Geb degine, Gabaón-dulemar Josué'se gayaburba-berbemalad barmiarmalad. Gayaburba-berbemalad-e-moli-uayasuid-birgi sagu-selegan nasiksamalad, degi, buglu-selegan-matumakarmaladgi vino balismarbalid.

⁵ A-ukinbali, mor-selegan, sapat-sergan, sapat-matu-matumalad yosmarbalid. Madu-gunnega-sedanimaladi bato dinna-dinna naed, degi, bato udubiin nanabalid.

⁶ Gabaón-dulemar, bia Josué-gudiidse, Gilgal'gi Israel-dulemar-danar-bukwadse nadmalad. Geb Josué'ga, degi, Israel-dulemarga sogdemalad:

—Anmar dikasuli danimalad. Anmar bemarbo igar-mesbimalad.

⁷ Israel-dulemala ega sogdemalad:

—Bemar wegi-itakagwad gumarsua. Deyobile, anmar bemarbo geg igar-mesmalad.

⁸ Gabaón-dulemar Josué-abin sogdemalad:

—Anmar be-maiga-guega guakwamalad.

Josué we-dulemarse egichided:

—¿Ar bemarde doamarsunna, bia bemar danimala?

⁹ Gabaón-dulemala Josué-abin sogdemalad:

—Anmar be-mai gumalad. Anmar yar-dikasuli danimalad, ar Be-Bab-Dummad-Jehová ibmar-dakledisurmalad-imaksadi anmar itosmalad. Be-Bab-Jehová bela Egipto-yargi igi ibmarmar imaksa, anmar wisgusmalad.

10 Deginbali, be-Bab-Jehová Jordán-diwardad-nakwedsik Amorreo-e-reymar-warbogwad-maigusad igi imaksagusa anmar wisgusbalid. We-reymar nugmalanad: Hesbón-e-rey-Sehón, degi, Basán-e-rey-Og. Og'de Astarot-neggweburgi mai gusad.

11 A-ulale, bela anmar-girmar-dummagan, degi, anmar-dulemar, anmarga sogsamalad: 'Bemar dikasuli namalosoggu, na be igarba mas-gunnega mas sedmar. Bemar Israel-dulemar-abin namar. Amarga be sogmalo: Anmar be-mai marmargumarye. Emigindi, bemar anmarbo igar-mesmarye.'

12 Anmar bemarse argua, anmar-madumar bini-bini, degi, ue-ue nanaenad. ¡Ar emigindi be dakena! Anmar-madu bato dutusur-nanaed, udubiinbalid.

13 Anmar we-buglugi vino enosgu, we-buglumar bini-bini nanaenad. Emigindi be dake, buglude bato achirmakar nanaed. Anmar dikasurgus danikid-ulale, anmar-mor, degi, anmar-sapatmar nungud nanaed.

14 Israel-dulemar Bab-Jehová'se gwen idaksasurmala, Gabaón-dulemar-ibmar-senonikid guchamalad.

15 Geb degine, Josué we-dulemar-ebogwa na muchub-muchub-bendakmalaga igar-mesisad. Geb ega sogsabalid, nue-napiraa an bemarga sogye, anmar bemar-oburgosurmarye. Israel-girmar-dummagan ise-nue-sogar sogdemarmogad: "Anmar deyob sogmarmoye."

16 Israel-dulemar Gabaón-dulemarbo ibapaagus igar-mesisad-sorba, wisguarmalad, we-

dulemarde e-dikarba-bukwamaladye, emar-walikkaa bukmarye.

17 A-ulale, Israel-dulemar Gabaón-dulemar-aminadmalad, geb ibapaagwadgine, Gabaón-e-neggweburmarse modapmalad. Weneggweburmarde nugmalad: Gabaón, Cafira, Beerot, Quiriat-Jearim.

18 Ar Israel-dulemardi Gabaón-dulemar-oburgwissurmalad, ar ade, Israel-girmardummagan Israel-Bab-Dummad-Jehová-nuggi ise-sogar sogsagusmalad, anmar Gabaón-dulemar-oburgosurmarye. Ar bela Israel-dulemar e-girmar-dummagangi oimaksamar-inigwele,

19 we-Israel-girmar-dummagan abin-sogdemalad:

—Anmar Bab-Jehová-nuggi ise-nue-sogar sogsamalad: ‘Anmar we-dulemar-oburgosurmarye.’ Degisoggu, geg anmar we-dulemar oakalaged.

20 Weyob anmar Gabaón-dulemar-imakodo: Anmar we-dulemar-oburgosulid. Ar anmar wemar-oburgwisale, Bab-Dummad sabsuranmar-odurdakoed, ar ade, anmar ise-nue-sogar sogsad: ‘Anmar bemar-oburgosurmarye.’

21 Geb dummagan sogdemarbalid:

—Anmar Gabaón-dulemar dula gudii imakoed. Degi-inigwele, Israel-dulemarga sapan-mamarmalaga, degi, dii-weedga gumaloed.

Weyobi, Israel-sapin-dummagana ise-sogar-ibmar-sogsa-gusadba Gabaón-dulemar-oburgwissurmalad.

22 Geb degine, Josué, Gabaón-dulemarse gochad, amarga weyob binnasuli sogded:

—¿Ar ibiga wede be anmar-yardaksa, be anmarga sogsagu: ‘Anmar bemargi dikasur bukwa-marye?’ Ar emide dakleargu, bemar anmargi itakaa bukwalamad.

²³ A-ulale, emi-onoded-akale, bemar weyob ukabsalesun: Degisadegu bemar an-Bab-Dummadse-goled-neggi maiga-gudii gumaloed. Bemar sapan-amidii, degi, dii-wedii gumaloed.

²⁴ Gabaón-dulemar, Josué-abin sogdemalad:

—Anmar be-maimarga-guedi, bela-bela nue wismalad, igi be-Bab-Dummad-Jehová e-mai-Moisés’ga igar uksagusa, adi, bemarga we-yala ukega, degi, bela we-yargi-e-dulemar-bukwalamad ogilogegarba. Anmar burgwebisulidbali, wede deyob anmar bega gakansasad.

²⁵ Emigindi, ar bemargi-siido, igi be anmar-imakbimala. Ar igid be nued dake, igid ibmar-innikigwad be dake, ar deyob be anmar-imakdo.

²⁶ Deyobi, Josué, Gabaón-dulemar-bendaksad, Israel-dulemar mer-oburgwega imaksad.

²⁷ A-ibagine, Josué, Gabaón-dulemar Israel-dulemarga, degi, Bab-Jehová’ga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailaga sapan-amiega, degi, ega dii-weega imaksad. Ar bia Bab-Jehová maiguga na neg-susagusa, agine, amba we-garda-narmaklenaidse, Gabaón-dulemar deyob arbadimalad.

10

Israel-sordamar Amorreo-dulemargi nakwisad

¹ Jerusalén-e-rey-Adonisedec, Josué, Hai-neggwebur-susad, degi, bela-obelosad wisgusad.

Ar Josué igi Jericó-neggwebur, degi, e-rey-imaksagusa, deyobi, Josué, Hai-neggwebur, degi, e-rey imaksabalid. Deginbali, Adonisedec wisgusbalid Gabaón-dulemar Israel-dulemar-ebo na muchub-muchub-bendakmalaga igar-mesismarye. Degine, Gabaón-dulemar Israel-dulemar-abargi emide gudidimarye, wisgusbalid.

² Weyob itosgua, Adonisedec, degi, e-sordamarmala bela-bela nue dobe-itonaded, ar ade, Gabaón-neggwebur, Hai-neggweburba bur birigined gued, degi, bur dummarba gubalid. Rey-bamalad-neggweburmaryob Gabaón-neggwebur nue-nug nikabalid. Deginbali, e-sordamar-bila-onomalad dule-buleganbalid.

³ A-ulale, Adonisedec we-reymarse gayaburba barmisad: Hebrón-e-rey-Hoham'se, Jarmut-e-rey-Piream'se, Laquis-e-rey-Jaffía'se, degi, Eglón-e-rey-Debir'se.

⁴ A-gayaburba weyob sognaid: “Anse be dagmala, Gabaón-dulemarbo-bila-onogegala be an-bendakdamala. Ar Gabaón-dulemardi Josué'bo, degi, Israel-dulemar-ebo na muchub-muchub-bendakmalad-igar mesisad.”

⁵ Geb degine, Amorreo-e-reymar-walataled na atosmalad: Jerusalén-e-rey, Hebrón-e-rey, Jarmut-e-rey, Laquis-e-rey, degi, Eglón-e-rey na atosmalad. Wemardi e-sordamar-bila-onomaladmala Gabaón-neggwebur-asabin-bukumalaga, degi, Gabaón-dulemarbo bila-onogega nadmalad.

Amorreo-e-reymar Josué'se galakusmalad

⁶ Geb degidgine, Gabaón-dulemardi Gilgal'se Josué-maide weyob gayaburba barmismalad:

“Be-maimar mer-bendakosurye be sogo. Gwae be dage, be anmar-bendakdage. Anmar-bendaked anmar be-abeged, ar ade, bela Amorreo-e-reymar-yalaganba-mamaid anmargi bila-onogegala na atosmalad.”

⁷ Josué na bela e-sordamar-bila-onomaladmala, degi, e-sordamar-bur buleganmala Gilgal’gi noalid.

⁸ Bab-Jehová Josué’ga sogsad: “We-dulemar mer be dobguo, ar ade, egi nakwega an be-imakoed. We-dulemar-wargwensaale be-asabin gwisguosurmalad.”

⁹ Josué na e-sordaganmala Gilgal-akaledaniki oibosmalad. Agine, ukiagwar Amorreo-dulemargi ubononimalad.

¹⁰ Bab-Jehová, Israel-sordamar-asabin, Amorreo-sordamar bela-bela dobguega imaksad. Degisoggu, Gabaón’gi Israel-sordamar Amorreo-sordamar-bukidar oburgwismalad. Israel-sordamar Bet-Horón-igarba Amorreo-sordamar-wakichamalad balegichamalad. Degine, Azeca-neggweburse-naed-igarba, Maceda-neggweburse-naed-igarba Israel-dulemar bela Amorreo-dulemar-oburgwismalad.

¹¹ Amorreo-sordamar Israel-dulemar-idu wakinmamaigua, Bet-Horón-aidegedgi aidedmargu, Bab-Jehová nibneg-akale Azeca-neggweburse dii-akwamarga-binnisad Amorreo-dulemargi obatisad. Israel-dulemar Amorreo-sordamar-es-suidgi-oburgwisadba, bur bule dii-akwamarga-binnisad-batisad dule-oburgwisad.

¹² Bab-Jehová, Israel-dulemar Amorreo-dulemargi-nakwega imaksad-ibagine, Josué

Bab-Jehová'se gochad, degi, Josué Israel-dulemar-wagab binnasur sogded:

“Dad-ibeler, Gabaón-neggweburgi be boo nagu, bedi nii, Ajalón-nebagi be boo nagumo.”

¹³ Degidgine, dad-ibeler bar nanassulid, nii bar nanassurmogad,

Israel-dulemar e-isdarmalad-bela-oburgwisadse geb dad nanaded, degi, nii nanadmogad.

We-ibmar-gusadi Jaser-gardagi narmakar naid. Nibneg-negabargi dad-ibeler bogidik naigusad. Ibagwen-wilub dad-ibeler bar nanassulid.

¹⁴ We-ibayobi iduale, degi, sorbali, baid-iba deyobi nagudisulid. A-ibaginbi, Bab-Jehová dulewargwen-ibmar-sogedba ibmar-imalsad. Ar ade, Bab-Jehová Israel-dulemar-anar urwenaid.

¹⁵ Bila-onosad-sorbali, Josué, degi, bela Israel-sordamarmala Gilgal'gi danar-danar-bukwamaladse nonimalad.

Amorreo-e-reymar-burgwisad

¹⁶ Amorreo-e-reymar-walataled wa-kichamalad, Maceda'gi akwasaila-olloledyaba dukusmalad.

¹⁷ Josué, reymar-walataled-akwasaila-olloledyaba-dukubukmalad, amilesye wisguargua,

¹⁸ weyob igar-uksad: “Akwasaila-olloled-yaa-iduar akwa-dummagan urbemar, deginbali, a-yawagak-naba nakulegega sordamar urbemarba.

¹⁹ Bemardi agi mer bemalo. Be-isdarmalad be baleginnamalo, degine, wakinmamaid-idu be

bukumalo, adi, mer e-neggweburse dogmalagar. Ar be-Bab-Dummad-Jehová we-dulemarginakwega bemar-imaksad.”

²⁰ Josué, degi, Israel-sordaganmala bela e-isdarmalad-ogilosad. We-dulemar ichesaar neggwebur-galu-matusulid-nikadgi dukusmalad.

²¹ Geb bela Israel-sordamar nueganbi, gwen akar-gussuli, Maceda-neggweburse gannar nonimalad. Neggwebur-baigan-dikarbabukwamalad bipisaale, Israel-dulemargi ibmarsoged sate-gusmalad.

²² Geb degine, Josué akwasaila-ollo-siid-e-yaa-egaega imaksad, geb Amorreo-e-reymarwalataled ese-sedagega igar-uksad.

²³ Geb akwasaila-ollo-siidyaba reymarwalataled-dukubukmalad onosmalad: Jerusalén-e-rey, Hebrón-e-rey, Jarmut-e-rey, Laquis-e-rey, degi, Eglón-e-rey.

²⁴ Josué'se we-reymar-senonimargua, Josué bela Israel-sordamarse gochad. Geb sordamar-e-dummagan-eba-arbimaladga igar uksad: “Be dagmar, we-reymar-gammugi be annadamar.” Israel-sordamar-e-dummagan Josué-ega-ibmarsogsadba imaksamalad.

²⁵ Geb degine, Josué na e-sordamar-dummaganga sogded: “Mer dob gumalo, mer sorsik sikirmakmalo. Aka bur bemar na be dutusur imakmar, na be gandik imakmar. Bela be-isdarmaladgi be bila-onomaloedi, Bab-Jehová weyob imakoed.”

²⁶ Josué weyob sogsad-sorbali, reymarwalataled-oburgwisad. Geb sapimar-walataledgi

bannu-bannu nasiksad. Agine, sapigi bannu-bannu-nanai neg-osedodmalad.

²⁷ Bato dad-argwanmaigua, Josué reymar-sapigi-bannu-bannu-nanaid-odemalaga igar-uksad. Geb we-reymar na bia iduar akwasaila-olloledyaba dukubuk gusmala, a-yabametemalaga Josué imaksad. Geb degine, akwasaila-olloled-yaa-dogedgi akwa-dummagan urbismalad. Amba we-garda-narmaklenaidse, a-akwamar deyob bukwad.

²⁸ A-ibagi, Josué Maceda-neggwebur sunon-ikid. Geb Maceda-rey, degi, bela e-dulemar es-suidgi oburgwisad, dule-wargwensaale dula bessulid. Ar Josué igi Jericó-e-rey-oburgwisa, deyopira Maceda-e-rey-oburgwisbalid.

Josué dad-nakwed-argan-nuedsik-neggwebur-bukwamalad susad

²⁹ A-sorbali, Josué, degi, Israel-dulemarmala Maceda-neggwebur-bukwa Libna-neggweburse nadmalad. Geb Libna-dulemargi bila-onodapmalad.

³⁰ Bab-Jehová Israel-dulemarga Libna-e-rey, degi, e-dulemarse-bakale urmaksad. Josué bela Libna-dulemar es-suidgi ogilosad, dule-wargwensaale dula bessulid. Ar Josué igi Jericó-e-rey-oburgwisa, deyopira Libna-e-rey-oburgwisbalid.

³¹ A-sorbali, Josué, degi, Israel-dulemarmala Libna-neggweburgi-bukwa Laquis-neggweburse nadegusmarbalid. Israel-sordamar bela Laquis-neggwebur-ebilis ambikudapmalad, geb Laquis-dulemargi bila-onosmalad.

³² Bab-Jehová Israel-dulemarga Laquis-neggwebur urmaksad, geb ibabogus bila-ononanaidgine Laquis-dulemargi nakwismalad. Ar igi Libna-dulemar es-suidgi burgwisgusmala, deyopira, bela Laquis-dulemar es-suidgi burgwismarmogad.

³³ Deginbali, Gezer-e-rey-Horam, Laquis-dulemar-bendakega nonigusadi, bela na e-sordaganmala Josué'se galakusmogad. Josué bela wemar es-suidgi oburgwisad.

³⁴ Josué, degi, bela Israel-dulemarmala Laquis-neggweburgi-bukwa Eglón-neggweburse nadegusmarbalid. Eglón-neggwebur-ebiris-bukudapmalad, geb Eglón-dulemargi bila-onosmalad.

³⁵ Ibagwen-akale Israel-sordamar Eglón-neggwebur susmalad. Ar igi Laquis-dulemar es-suidgi oburgwisgusmala, deyopira bela Eglón-dulemar es-suidgi oburgwismarbalid.

³⁶ Josué, degi, bela Israel-dulemarmala Eglón-neggweburgi-bukwa Hebrón-neggweburse nadmarbalid. Geb Hebrón-dulemargi bila-onosmalad.

³⁷ Israel-sordamar Hebrón-neggwebur susmalad. Geb Israel-sordamar Hebrón-dulemar es-suidgi ogilosmalad. Degisoggu, Hebrón-dulewargwensaale, degi, e-rey-se-bakale, deginbali, e-neggwebur-burwigangi-dule-bukmaladse-bakale, dula bessulid. Ar igi Eglón-neggweburgi ibmar gusa, deyopira Hebrón-neggwebur bela obelolesmogad.

³⁸ A-sorbali, Josué, degi, bela Israel-dulemarmala Debir-neggweburse nadmarbalid. Geb Debir-dulemargi bila-onosmalad.

³⁹ Israel-sordamar Debir-e-reygi nakwismalad. Geb Debir-neggwebur, degi, bela e-neggwebur-burwiganase-bakale, susmarbalid. Josué bela Debir-dulemar es-suidgi oburgwisad. Dulewargwensaale dula bessulid, bela oitolesmalad. Ar igi Hebrón-neggwebur, Libna-neggwebur, degi, e-reymar-imaklesgusa, deyopira Debir-neggwebur gusmogad.

⁴⁰ Deyobi Josué bela we-yalagan susad: Yardummagan-mamaid, Neguev-yar, nebamar, yarmar-nakwemaidgi-napaneg-nanaid susad. Josué, bela amar-reymargi nakwisad, wargwensaale dula obessulid. Bela ibmar-dula-gudimaladi giir imaklesad. Josué Israel-e-Bab-Dummad-Jehová ega igar-uksadba, weyobi imaksad.

⁴¹ Josué, bela we-yarmar susad: Cades-Barnea-akale, Gaza'se. Deginbali, Gosén-yalagan-akale, Gabaón'se.

⁴² Josué, irgwen-bila-onoar we-reymargi nakwisad, degi, irgwen-suar bela e-yalagan susbalid, ar ade, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová Israel-dulemar-anar urwenai gusad.

⁴³ Geb a-sorbali, Josué, degi, bela Israel-sordamarmala, Gilgal'gi danar-danar-bukwadse gannar nonimalad.

11

Josué Rey-Jabín'gi nakwisad

¹ Hazor-e-rey-Jabín, Israel-dulemar bela weyob reymar-imaksaye wisguargua, we-reymarse gayaburba barmisad:

Madón-e-rey-Jobab'se, Simrón-e-reyse, Acsaf-e-reyse,

² reymar dad-nakwed-argan-sapiledsik yalagangi-mamaidse, reymar Arabá'gi, Cineret-dad-nakwed-argan-nuedsik-mamaidse, reymar nebagangi-mamaidse, reymar Dor-yalagangi dad-argwanedsik-mamaidse gayaburba barmisad.

³ Amba deyobi, Rey-Jabín, Canaán-dulemar dad-nakwedsik-bukwamaladse, degi, dad-argwanedsik-bukwamaladse gayaburba barmisbalid:

Amorroo-dulemarse, Het-dulemarse, Ferezeo-dulemarse, Jebuseo-dulemar yalagangi bukwalamadse, Heveo-dulemar Hermón-yar-nakwedsik Mizpa-yargi-bukwamaladse gayaburba barmisbalid.

⁴ Bela we-reymar na e-sordamar-bila-onomalad-abargi, e-molimar-bukidar-abargi, degi, urmar-napagined-bila-onomalad-abargi armalad. Wemar bela-bela mergumarsoggu ukub-demar-gakaba-naidyobi, gege ebislemalad.

⁵ Bela e-sordamar-bila-onomalad na soggwenna atosmalad. Israel-dulemargi bila-onomalaga Merom-dian-dikarba danar-danar ambikunonimalad.

⁶ Geb degine, Bab-Jehová Josué'ga sogded: "Mer be we-dulemar dobgue, ar ade, oibosale, we-wachigi we-dulemar bemar-asabin belaburgwega an imakoed. Bemardi e-moli-maligasimar be sikoed, degi, e-urmar-napagined-bila-onomalad bela be ogumakmaload."

⁷ Degisoggu, Josué bela e-sordamar-bila-onomaladbo nadmalad, geb Merom-dian-dikarba ukiagwar we-reymargine ubodapmalad.

⁸ Bab-Jehová Israel-dulemarga we-dulemar urmaksad. Israel-dulemar bela we-dulemar nue-naibi-imaksad. Geb Sidón-neggwebur-dummadse, Misrefotmaim'se, degi, dad-nakwedsik, Mizpaneba-naidse baregichamalad. We-dulemar wargwensaale dula bessulid.

⁹ Ar igi Bab-Jehová Josué'ga igar-uksagusa, deyobi Josué bela imaksad: E-isdarmalad-e-molimali-gasimar siksad, degi, e-ur-napaginmalad-bila-onomalad bela ogumaksad.

¹⁰ Josué gannar danigua, Hazor-neggwebur-sunonikid. Geb Hazor-e-rey es-suidgi oburgwisad. Ar Hazor-neggweburde, we-neggweburmar-e-sailaga gusiinad.

¹¹ Israel-sordamar bela Hazor-dulemar-es-suidgi-oburgwisad, bipisaale dule-wargwen dula obessurmalad. Hazor-neggwebur bela obelosmalad, soogi ogumaksamalad.

¹² Josué deyopira bela we-reymar-e-neggweburmar susbalid. Bela we-neggweburmar-e-rey es-suidgi ogilosad, degi, bela e-dulemar obelosbalid. Ar igi Bab-Jehová-e-mai-Moisés Josué'ga igar-uksagusa, deyobi Josué eba bela ibmar-imaksad.

¹³ Israel-dulemardi bela neggweburmar-yarmullugangi-bukmalad ogumaksasurmalad. Unnila Hazor-neggweburbi ogumaksamalad.

¹⁴ Israel-dulemar bela amar-neggweburmar-ibe ibmar-nuegan, degi, e-ibdurgan susmalad. E-dulemardi, bela-obelogedse es-suidgi

ogilosmalad. Degisoggu, dule-wargwensaale dula bessulid.

¹⁵ Ar igi Bab-Jehová na e-mai-Moisés'ga igar-uksagusa, deyobi Moisés Josué'ga igar-uksamogad. Josué'di Bab-Jehová Moisés'ga-igar-uksadba bela ibmar-imaksad.

Josué bela Canaán-yarmar susad

¹⁶ Josué bela we-yarmar susad:

Yalagan-mamaid, bela Neguev-neg-naid, bela Gosén-yala,
nebamar, Arabá-yala, Israel-e-yalagan, degi, e-nebaganse-bakale, susad.

¹⁷ Deginbali, Josué, we-yarmar susbalid:

Halac-yar-siid-akale, we-yala Seir'ye-neg-nugadsik nakwemaid, Baal-Gad-neggwebur-siidse.

We-neggwebur Líbano-nebagangi, Hermón-yar-nakwedgi siid.

¹⁸ Josué we-yarmar-e-reymargi undar bila-ononai-gusad-sorbali, a-reymargasad, geb oburgwisad.

¹⁹ Neggwebur-gwagwensaale, Israel-dulemarbo na muchub-muchub-bendakmalad-igar mesissulid. Unnila Heveo-dulemar-Gabaón'ginmaladbi Israel-dulemarbo igar mesisad. Josué bila-onosadgine bela we-neggweburmargi nakwisad.

²⁰ Ar ade, Bab-Jehová we-reymar-e-gwagegi Israel-sordamargi-bila-onoged nasiksad. Adi, deyobi Israel-sordamar we-dulemar-wiledaksulidgi ogilogega, ar igi Bab-Jehová Moisés'ga igar-uksagusadyob.

21 A-ibagangine, Josué Anac-dulemar-obelosadi, wemalad:

Hebrón-yalagangi bukmalad, Debir-yalagangi bukmalad,

Anab-yalagangi bukmalad, bela Judá-yalagangi bukmalad,

degi, bela Israel-yalagangi bukmalad, obelosad.

Josué bela Anac-dulemar oburgwisad, deginbali, e-neggweburmar bela obelosbalid.

22 Israel-dulemar-bukusad-yargine, Anac-dulemar gwen bipisaale dula bessulid. Unnila Gaza-neggweburgi, Gat-neggweburgi, degi, Asdod-neggweburgi Anac-dulemar napi-bedapmalad.

23 Ar igi Bab-Jehová Moisés'ga igar-uksa, deyobi Josué bela we-yarmar susa gusad.

Geb Josué, a-yarmar Israel-dulemargadgaguega e-dadgan-dummagan-warambegakabogwad-irba (12) mimisad. A-sorbali, a-yarmargi bar bila onolesulid.

12

Moisés'se reymar-galakusmalad

1 Moisés-dula-gudiunni, Israel-dulemar Jordán-diwar-dad-nakwedsik rey-warbo-maidgi nakwis gusmalad. Israel-dulemar we-reymar-ibe dad-nakwed-argan-nuedsik Arnón-dian-akar dad-nakwed-argan-sapiledsik Hermón-yarse yar susmalad. Deginbali, bela Arabá-dad-nakwedsik-yar-naidi susa gusmarbalid.

² We-rey-warbogwad, wargwena Sehón'ye-nugad, wedi Amorreo-dulemar-e-reyd, Hesbón'gi mai gusad. We-reyde dad-nakwed-argan-nuedsik Arnón-diwar-gakaba Aroer-neggwebur-siid-akar, dad-nakwed-argan-sapiledsik Jaboc-diwar-maidse yar-gani gusad. We-diwar-Jaboc Amón-dulemarbo-yar-abingunaidga maid. Deginbali, Arnón-diwar-neba-naid-negabar, degi, Galaad-negabar Rey-Sehón gani gusbalid.

³ Amba deyobi, Arabá-dad-nakwedsik-yar-naidi, Cineret-demar-akar Demar-Gagbidye-nugadse yar gani gusbalid. Deginbali, Demar-Gagbidye-nugad-dad-nakwedsik-yar-naidi, Bet-Jesimot-neggweburse, degi, Pisga-yar-nakwemaidse Rey-Sehón gani gusbalid.

⁴ Baid-reydi Og'ye-nugad, wedi Basán-e-reyd. We-reyde Refa-e-wagwa-napi-dula-besadid. As-tarot'gi, degi, Edrei'gi mai gusad.

⁵ We-Rey-Og-e-yala dad-nakwed-argan-sapiledsik Hermón-yargi onoalid. Dad-nakwedsikdi Salca-neggweburgi onoalid, bela Basán-yar-naidse-bakale, yaba dogarbalid, dad-argwanedsik Gesur-yar-abingunaidse, degi, Maaca-yar-abingunaidse bergunaid. Deginbali, Rey-Og Galaad-negabar-akar, Hesbón-rey-Sehón e-yar-abingunaidse yar gani gusbalid.

⁶ Moisés, degi, Israel-dulemar we-rey-warbogwadgine nakwis gusmalad. Moisés we-reymar-yarmar Rubén-waganga, Gad-waganga, degi, Manasés-wagan-negabaladga ukxa gusad.

Josué'se reymar-galakusad

⁷ Josué, degi, Israel-dulemar bela reymar-Jordán-diwar-dad-argwanedsik-mamaidgi nakwis gusmalad. We-reymar-yarmar Líbano-nebagangi, Baal-Gad'gi onoalid, Seir'sik nakwilemaidsik, Halac-yar-siidse bergunaid. Josué we-reymar-e-yala Israel-dulemarga na e-dadgan-warambe-gakabogwadba (12) uksa gusad, adi, na egadga imakmalagar.

⁸ We-yarmar-uklesadi, wemalad:
 Napaneg-yalaganba-nanaid,
 dad-argwanedsik nebagan-nanaid,
 Arabá-yar, neg-mullugan, nega-dulesulidgan,
 degi, Neguev-yar.

We-yalamar, we-dulemargadinad:
 Het-dulemar, Amorreo-dulemar, Canaán-
 dulemar,
 Ferezeo-dulemar, Heveo-dulemar, degi,
 Jebuseo-dulemar.

⁹ Israel-dulemar we-neggweburmar-e-reymargi nakwisad:

Jericó-e-reygi, Hai-e-reygi.
 Hai-neggweburde, Betel-naba siid.

¹⁰ Jerusalén-e-reygi, Hebrón-e-reygi,

¹¹ Jarmut-e-reygi, Laquis-e-reygi,

¹² Eglón-e-reygi, Gezer-e-reygi,

¹³ Debir-e-reygi, Geder-e-reygi,

¹⁴ Horma-e-reygi, Arad-e-reygi,

¹⁵ Libna-e-reygi, Adulam-e-reygi,

¹⁶ Maceda-e-reygi, Betel-e-reygi,

¹⁷ Tapúa-e-reygi, Hefer-e-reygi,

¹⁸ Afec-e-reygi, Sarón-e-reygi,

¹⁹ Madón-e-reygi, Hazor-e-reygi,

²⁰ Simron-Merón-e-reygi, Acsaf-e-reygi,

²¹ Taanac-e-reygi, Meguido-e-reygi,

²² Cedes-e-reygi,

Carmelo-yargi-Jocneam-neggwebur-siid-e-reygi.

²³ Dor-yargi, Dor-neggwebur-siid-e-reygi.

Gilgal'gi-Goim-neggwebur-siid-e-reygi,

²⁴ degine, Tirsa-e-reygi.

Josué bela we-neggwebur-e-reymar-dulagwen-gakambe-gakagwensak-merguedgi (31) nakwisad.

2. ISRAEL-DULEMARGA YAR-MIMILESAD

13

(13:1-21:45)

Yarmar-ambayoosulemalad

¹ Josué bato nue-seredgusadgine, Bab-Jehová ega sogded: “Josué, bato be nue-seredgusad, amba bukidar yarmar yoo suleged.

² Bela Filistea-dulemar-yala, degi, Gesur-dulemar-yala an bega obared.

³ A-yardi, Egipto-yar-dad-nakwedsik, Sihor-diwar-akar, dad-nakwed-argan-sapiledsik Ecrón-yar-abingunaidse dungu naid. Ecrón-yala, Canaán-dulemargadid. A-yargine, Filistea-dulemar walatale dummaganga we-neggweburgi mamaid:

Gaza-neggweburgi, Asdod-neggweburgi,

Ascalón-neggweburgi, Gat-neggweburgi,

degi, Ecrón-neggweburgi.

”Deginbali, dad-nakwed-argan-nuedsik Aveo-dulemar-e-yala amba yoo sulebalid.

4 Amba bela Canaán-dulemar-e-yala yoo sulebalid. A-yala, Sidón-dulemar-Mehara'gi-bukwad-akar onoalid, Afec'ye-neg-nugadse, Amorreo-dulemar-e-yar-abingunaidse bergunaid.

5 Deginbali, Giblita-dulemar-e-yar, degi, bela dad-nakwedsik-Líbano-yar-naidi amba yoo sulebalid. A-yala, Hermón-yar-nakwedsik Baal-Gad-akar onoalid, Hamat-dogedse bergunaid.”

6 Bab-Jehová Josué'ga sogdebalid: “An-sunnad Israel-dulemar-wagab bela dulemar-yalaganba-bukwad, Líbano-akar, Misrefotmaim'se, an onioed. Deginbali, an bela Sidón-dulemar onibaloed.

”Ar bedi, ar igi an bega igar-uksagusa, dey-obi Israel-dulemarga be we-yar mimioed, adi, na egadga imakmalagar.

7 Degisoggu, we-yarmar Israel-dulemar-dadgan-dummagan-bakebakad-e-wagan (9) yoo-yar-sumaladga, degi, Manasés-wagan-negabaladga be mimioed.”

Jordán-diwar-dad-nakwedsik-yar-mimilesad

8 Manasés-wagan-baid-negabalad, Rubén-wagan, degi, Gad-wagan, Jordán-diwar-dad-nakwedsik yar-egadga guega, bato Bab-Jehová-e-mai-Moisés iduar ega yar ukusa gusad.

9 A-yala, Arnón-diwar-gakaba Aroer-neggwebur-siid-akar, Dibón'se dungued. Deginbali, yarmar-imbagi-neba-naidgi neggwebur-siid, degi, bela Medeba-neba-naid, a-yaryaba dogarbalid.

10 Deginbali, Amorreo-dulemar-e-rey, Sehón'ye-nugad, Heshón'gi dummadga-maigusad bela e-

neggweburmar, wemarga uklesbalid. Rey-Sehón-e-yala, Amón-dulemar-yar-abingunaidse dungued.

¹¹ Deginbali, wemarga Galaad-yar uklesbalid. We-yala Gesur-dulemargadid, degi, Maaca-dulemargadid. Bela Hermón-yala, degi, bela Basán-yala Salca'se, wemarga uklesbalid.

¹² We-yala, Basán-e-rey-Og Astarot'gi, degi, Edrei'gi dummadga-maigusad e-yalanad. We-Og'de, Refa-dule napi besa gusadid. Moisés we-dulemargi nakwis gusad. Deginbali, Refa-dulemar na e-yargi-bukwadgi Moisés'se onolesbalid.

¹³ Ar Gesur-dulemardi, Maaca-dulemardi na e-yargi-bukwadgi Israel-dulemarse gwen onolesmalad. We-garda narmaklenaidse, we-dulemar Israel-yargine amba gudimalad.

Moisés, Israel-dulemarga yar-mimisd

¹⁴ Moisés, Leví-wagangardi yar-egadga-guega yar-uksasulid. Ar ade, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-e-dulamar-ibmar-ogumakar-ukedi, Leví-wagangadid. Ar weyobi Bab-Jehová Leví-waganga sogsagusad.

¹⁵ Moisés, Rubén-waganga na e-dadgan-e-dadgan-merguedba yar uksa gusad.

¹⁶ A-yala, Arnón-diwar-gakaba Aroer-neggwebur-siid-akar Hesbón'se dungued. Deginbali, yarmar-imbagi-neba-naidgi neggwebur-siid, degi, bela Medeba-neba-naid, a-yaryaba dogarbalid.

¹⁷ Hesbón, degi, bela neggweburmar-nebagi-bukmaladi, a-yaryaba dogarbalid:

Dibón-neggwebur, Bamot-Baal-neggwebur,
Bet-Baal-Meón-neggwebur,

¹⁸ Jahaza-neggwebur, Cademot-neggwebur,
Mefaat-neggwebur,

¹⁹ Quiriataim-neggwebur, Sibma-neggwebur,
Zaret-Sahar-neggwebur. Zaret-Sahar'de
neba-yar-mullugwadgi siid.

²⁰ Bet-Peor-neggwebur, degi, Bet-Jesimot-
neggwebur.

Deginbali, Pisga-yar-billimar-nakwemamaidi,
a-yaryaba dogarbalid.

²¹ Bela neggweburmar-nebagi-bukmalad, degi,
bela Amorreo-e-rey-Sehón Hesbón'gi dummadga-
maigusad-e-yala, a-yaryaba dogarbalid. Moisés
we-Rey-Sehón'gi, degi, Madián'gi dummaganga-
negdakmamaigusadgi nakwisad. A-dummagan,
wemalad:

Evi, Requem, Zur, Hur, degi, Reba.

Bela we-dummagan, Sehón'ba-nanai gus-
malad. Madián-yalagi mai gusmalad.

²² Israel-dulemar bila-onolesadgi dulemar-
bukidar es-suidgi oburgwismalad. Beor-machi-
ner-Balaam'ye-nugadse-bakale oburgwismalad.

²³ Jordán-diwar Rubén-wagangala e-yar-
abinguedga gunonikid. Iduar-neggweburmar-
bilesad, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale,
na egadga-guega Rubén-waganga na e-dad-e-
dadganba ega uklesad.

²⁴ Moisés, Gad-waganga na e-dadgan-e-dadgan-
merguedba yarmar uksagusmogad.

²⁵ Gad-wagan-yaryabali, wemar dogaled:

Jazer-yalagan, bela Galaad-yargi
neggweburmar-bukmalad,

Amón-dulemar-e-yar-negabar, Rabá-asabin
neggwebur-Aroer-siidse.

26 A-yala, Hesbón-neggwebur-akar, Ramat-Mizpa'se, degi, Betonim'se naid. Nadbalid, Mahanaim-neg-naid-akar, Debiryar-abingunaidse.

27 Nebagine, Bet-Aram, Bet-Nimra, Sucot, Zafón, degi, Hesbón-e-rey-Sehón-e-yar-napi-besad, Gad-waganga uklesbalid.

Degisoggu, Gad-wagan-e-yala, Jordán-diwardad-nakwedsik-akar onoalid, Cineret-demar-dad-nakwed-argan-nuedsikidse bergunaid.

28 Iduar-neggweburmar-bilesad, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, na egadgaguega Gad-waganga na e-dadgan-e-dadganba ega uklesad.

29 Moisés Manasés-wagan-negabaladga na e-dadgan-e-dadgan-merguedba we-yarmar uksagusad:

30 Mahanaim-akar, bela Basán-neg-naid. We-neg-naidi, bela Rey-Og-negdakmaigusad yalad. Deginbali, bela Jair-neggwebur-burwigana gwadulapaa-bukwadse-bakar (60), ega uklesbalid.

31 Manasés-machi-Maquir-wagan-negabaladga na e-dadgan-e-dadgan merguedba, Galaad-yar-negabar uklesad. Deginbali, Basán-e-Rey-Og negdakmai-gusad-e-neggweburmar Astarot, degi, Edrei, ega uklesbalid.

32 Moisés Moab-nebagi-gudigu, Jordán-diwar-obakar, Jericó-neggwebur-dad-nakwedsik, we-yarmala mimisad.

³³ Degi-inigwele, Moisés, Leví-wagangardi, yar-egadga-guega yar uksasulid, ar ade, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-sunnad Leví-waganga unniguar ibmar-ukdii guoed. Ar weyobi, Bab-Jehová Leví-waganga sogsagusad.

14

Canaán-yar-mimilesad

¹ Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Eleazar, Nun-machi-Josué, degi, Israel-dulemar-e-dadgan-e-dadgan-e-dummaganga-gudimalad, Israel-dulemarga Canaán-yar-egadga-guega ega mimismalad.

² Ar igi Bab-Jehová Moisés'ga igar-uksagusa, deyobi, ibmargi-wilubdakleledba, yar-egadga-guega Israel-dulemar-dadgan-dummagan-bakebakad-e-waganga (9), degi, dad-dummad-wargwenad-e-wagan-negabaladga yar mimismalad.

³ Ar Moisés'di Jordán-diwar-dad-nakwedsik, Rubén-e-waganga, Gad-e-waganga, degi, Manasés-e-wagan-negabaladga, yar-egadga-guega bato yar uksa gusad. Ar Leví-wagangardi, yar uklessulid.

⁴ Ar José-e-wagandi, sogabo mimiles gusad: Manasés-wagan, degi, Efraín-wagan. Ar Leví-wagangardi yar uklessulid. Unnila neggweburmar egi gagan-nanaid ega uklesad, adi, e-molimar-bebe-nikad, degi, e-sibadmar, e-sibad-wawaadmar, a-gagan mamalagar.

⁵ Ar igi Bab-Jehová Moisés'ga sogsagusa, deyobi Israel-dulemar na yar mimismalad.

Hebrón-neggwebur Caleb'ga uklesad

⁶ Judá-wagan Gilgal'gi, Josué'se nade gusmalad. Cenezeo-dule Jefone-machi-Caleb, Josué'ga sogded: "Be ebinsao, igi Bab-Jehová na e-dule-Moisés'ga Cades-Barnea'gi anmar-warbogwadgi sogsa gusa.

⁷ Bab-Jehová-e-mai-Moisés, Cades-Barnea-akar yar-arganaega an-barmisgusgu, deunni an birga-dulabo (40) nikad. An bela ibmar-daksagusadi napiragwadgi an Moisés'ga sognoni gusad.

⁸ An-gwenadgan-anba-arbimaladdi, sordagan-ogwayismalad, e-ibe niga-egwachamalad. Ar andi, an-Bab-Dummad-Jehová'gi gwen bengus-sulid.

⁹ A-ibagine, Moisés weyob ise-sogar anga sogsa gusad: 'Ar bia be annadapoe, a-napa begadga, degi, be-wagangadga degisadegu guoed, ar bede an-Bab-Dummad-Jehová'gi gwen bensuli gusad.'

¹⁰ "Bab-Jehová Moisés'ba weyob ise-sogar ibmar-sogsagusadi, bato birga-dulabogakatargus (45) nasad. Deunni, Israel-dulemar nega-dulesulidganba gaamakdimalad. Emi-ibagindi, an birga-dulabake-gakatar (85) nika gwichid. Bab-Jehová amba dula an-sediid.

¹¹ Moisés a-ibagi an-barmisgusadyobi, amba an dutusur gued. Amba epennegwayobi bila-onogegala, a-ibayobi amba an gangued nikabalid.

¹² Degisoggu, a-ibagi, Bab-Jehová anga yar-ukoye-sogsagusadi, be anga uksunna. Josué, be nue-wisid, a-iba-akale, dule-masdummagan-Anac-wagan a-yargi bukwamalad. E-neggweburmala dummaganad, nue-ise-sakdigar bukwa nanabalid. Degi-inigwele, ar igi Bab-Jehová na ise-sogar sogsgusa, deyobi Bab-

Jehová-an-bendakoedbali, an we-dulemar a-yargine onioed.”

¹³ Geb degine, Josué, Caleb’gi ise-nued-binsasad. Geb Hebrón-yala Caleb’ga, degi, e-waganga degisadegu egadga-guega ega uksad.

¹⁴ A-iba-akale, we-garda-narmaklenaidse Hebrón-yala, Cenezeo-dule Jefone-machi-Caleb’gadga gunonikid. Ar ade, Caleb Israel-e-Bab-Dummad-Jehová’gi gwen bensuli gusad.

¹⁵ Hebrón-yala, iduale Quiriat-Arba’ye nuganad. Ar Arba’de, Anac-e-wagan-e-dad-nug-nikad megisad.

Bela we-sorbali, Israel-dulemar gwen bar bila-onossulid, yar bogidik-nagunonikid.

15

Judá-wagan-e-yar (Jueces 1:11-15)

¹ Judá-waganga na e-dadgan-e-dadganba yar-uklesadi, Edom-yar-abingunaidse naid. Dad-nakwed-argan-nuedsik Zin-nega-dulesulidganse bergunaid.

² Dad-nakwed-argan-nuedsik-yar-abingunaidi, Demar-Gagbidye-nugad-dad-nakwed-argan-nuedsik-sukun-siidgi onoded.

³ Sorbali, dad-nakwed-argan-nuedsik Acrabim-igar-nakwemaidba namaid, Zin-nega-dulesulidgangi obakmaid, geb Cades-Barnea-dad-nakwed-argan-nuedsik nakwidbalid.

A-sorbali, Hezrón-neggweburse warmakmaid, geb Adar’se nakwidbalid, degi, Carca’sik aibirided

⁴ Asmón-neggweburse. Agi onodbargua, Egipto-diwar-se warmakmaid, geb Demar-Dummadye-nugadse bergunaid. We, Judá-yar-abingunaid dad-nakwed-argan-nuedsikidid.

⁵ Dad-nakwedsiki yar-abingunaidi, bela Demar-Gagbidye-nugad gued, Jordán-diwar-nakase.

Dad-nakwed-argan-sapiledsik-yar-abingunaidi, Jordán-diwar-nakagi-sukun-siidgi onoded.

⁶ Geb Bet-Hogla'ba nakwided, degi Bet-Arabá-dad-nakwed-argan-sapiledsik namaid, Rubén-machi-Bohán'ye-nugad-e-akwase warmakmaid.

⁷ A-sorbali, Acor-nebagan-akar, Debir'se nakwided, geb dad-nakwed-argan-sapiledsiki Gilgal'sik aibirided. Gilgal'de Adumín-nakwemaid-asabin, dian-dad-nakwed-argan-nuedsik siid. Geb sorbali, En-Semes-dii-saila-siidgi namaid, geb Rogel-dii-saila-siidse warmakmaid.

⁸ We-yar-abingunaidi, Jebuseo-neggwebur-dad-nakwed-argan-nuedsik Ben-Hinom-nebaba namaid. Jebuseo-neggwebur, Jerusalén'ye nugbalid. Geb sorbali, Hinom-neba-dad-argwanedsik, Refaim-neba-dad-nakwed-argan-sapiledsik yar-mullu-siid-birgi nakwided.

⁹ A-yar-mullu-birgi-akar, yar-abingunaidi, Neftoa-diisaila-siidsik namaid, degi Efrón-yar-birgi-neggwebur-bukwadse warmakmaid, geb Baala'se aidemaid. Baala'de, Quiriat-Jearim'ye nugbalid.

¹⁰ Geb Baala-akar, we-yar-abingunaidi, dad-argwanedsiki Seir-yar-siidsik aibirided. Dad-nakwed-argan-sapiledsiki, Jearim-yar-e-dikargi namaid. Jearim-yardi, Quesalón'ye nugbalid.

Geb A-yar-akar, yar-abingunaidi, Bet-Semes'sik aidemaid, degi Timna'gi namaid.

¹¹ Geb sorbali, dad-nakwed-argan-sapiledsiki Ecrón-yar-mulluganba namaid. Geb Sícron'sik aibirided, Baala-yar ebirided, degi Jabneel'se warmakmaid. Yar-abingunaid-e-igar Demar-Dummadye-nugadse bergunaid.

¹² Napidgi, dad-argwanedsik-yar-abingunaidi, Demar-Dummadye-nugad-e-gaka gued.

Wemala, Judá-waganga na e-dadgan-e-dadganba yar-uklesad-e-abingunaid gumalad.

Caleb Hebrón-neggwebur, degi, Debir-neggwebur susad

(Jueces 1:10-15)

¹³ Bab-Jehová ega igar-uksadba, Josué Jefone-machi-Caleb'ga, Judá-waganga-yar-uklesad-abargi, Quiriat-Arba-neggwebur ega uksad. We-Quiriat-Arba'de, Hebrón'ye nugbalid. Arba'de, Anac-e-bab-gusad, dulemar-masdummagan e-dad.

¹⁴ Caleb, Hebrón-neggweburgi Anac-e-wagan-walapaa onosad: Sesai, Ahimán, degi, Talmai.

¹⁵ A-sorbali, Caleb, Debir-dulemarse bila-ononad gusbalid. Iduale, Debir-neggwebur Quiriat-Sefer'ye nuganad.

¹⁶ Geb Caleb sogded: “Dule, Quiriat-Sefer-dulemargi-nakwisale, degi, e-neggwebur-susale, an-sisgwa-Acsa na ebo nikuega an ega ukoed.”

¹⁷ Geb degine, Cenaz-machi-Otoniel, Caleb-e-niga neggwebur-susa gusad. Geb Otoniel Acsa-nikusad.

¹⁸ Otoniel-negse nasokarmargua, Otoniel e-ome-Acsa'gi alamaknai gualid: “Ibmar-digega,

be-babse be nainu egisye.” Geb degine, Acsa moli-uayasuid-birgi-siidgi aidesad. Geb Caleb e-sisgwase egichided:

—¿Ibu be abege?

¹⁹ E-sisgwa abin-sogded:

—Wis be anga ibmar-soggwen udage. Ar be anga Neguev-yargi nainumar uksasoggu, anga be dii-sailagan-bukwad udabali.

Deyobi, Caleb na e-sisgwaga dii-sailagan yar-mullugi-bukwad, degi, nebagi-bukwadi ega uksad.

Judá-yar-neggweburmar

²⁰ Judá-waganga na e-dadgan-e-dadganba-yar-uklesad-abargi we-neggweburmar ega uklesad.

²¹ Dad-nakwed-argan-nuedsik, Neguev’gi, Edom-yar-abingunaid-walik, we-neggweburmar ega uklesad:

Cabseel, Edar, Jagur,

²² Cina, Dimona, Adada,

²³ Cedes, Hazor, Itnán,

²⁴ Zif, Telem, Bealot,

²⁵ Hazor-Hadata, Queriot, Hezrón (Hazor’ye nugbalid),

²⁶ Amam, Sema, Molada,

²⁷ Hazar-Gada, Hesmón, Bet-Pelet,

²⁸ Hazar-Sual, Beerseba, Bizotia,

²⁹ Baala, Iim, Esem,

³⁰ Eltolad, Qesil, Horma,

³¹ Siclag, Madmana, Sansana,

³² Lebaot, Silhim, Aín, degi, Rimón.

Bela we-neggweburmar dulagwengakabakebak (29) mergued, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, ega uklesbalid.

³³ Nebangangi, we-neggweburmar Judá-waganga uklesad:

Estaol, Zora, Asena,

³⁴ Zanoa, En-Ganim, Tapúa, Enam,

³⁵ Jarmut, Adulam, Soco, Azeca,

³⁶ Saaraim, Aditaim, Gedera, degi, Gederotaim.

Bela we-neggweburmar gwaambegakabake (14) mergued, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, ega uklesbalid.

³⁷ We-neggwebur-bamalad ega uklesbalid:

Zenán, Hadasa, Migdal-Gad,

³⁸ Dileán, Mizpa, Jocteel,

³⁹ Laquis, Boscat, Eglón,

⁴⁰ Cabón, Lahmam, Quitlis,

⁴¹ Gederot, Bet-Dagón, Naama, degi, Maceda.

Bela we-neggweburmar gwaambegakanergwa (16) mergued, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, ega uklesbalid.

⁴² Amba we-neggwebur-bamalad ega uklesbalid:

Libna, Eter, Asán,

⁴³ Jifta, Asena, Nezib,

⁴⁴ Keila, Aczib, degi, Maresa.

Bela we-neggweburmar gwabakebak (9) mergued, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, ega uklesbalid.

⁴⁵ Deginbali, Ecrón-neggwebur, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, ega uklesbalid.

⁴⁶ Ecrón-akar, Demar-Dummadye-nugadse bela Asdod-walik-yar-naid, degi, bela e-neggwebur-bukmalad, ega uklesbalid.

⁴⁷ Asdod, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, deginbali, Gaza-neggwebur, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, Egipto-diwarase, degi, Demar-Dummadye-nugad-gakagi neggwebur-bukmalad ega uklesbalid.

⁴⁸ Yalaganbali, Judá-waganga we-neggweburmar uklesbalid:

Samir, Jatir, Soco,

⁴⁹ Dana, Quiriat-Sana (Debir'ye-nugbalid),

⁵⁰ Anab, Estemoa, Anim,

⁵¹ Gosén, Holón, degi, Gilo.

Bela we-neggweburmar gwaambe-gakagwensak (11) mergued, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, ega uklesbalid.

⁵² We-neggwebur-bamalad ega uklesbalid:

Arab, Duma, Esán,

⁵³ Janum, Bet-Tapúa, Afeca,

⁵⁴ Humta, Quiriat-Arba (Hebrón'ye-nugbalid), degi, Sior.

Bela we-neggweburmar gwabakebak (9) mergued, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, ega uklesbalid.

⁵⁵ Amba we-neggwebur-bamalad ega uklesbalid:

Maón, Carmel, Zif, Juta,

⁵⁶ Jezreel, Jocdeam, Zanoa,

⁵⁷ Caín, Gabaa, degi, Timna.

Bela we-neggweburmar gwaambe
(10) mergued, degi, e-neggwebur-
burwiganase-bakale, ega uklesbalid.

⁵⁸ Deyobi, amba we-neggwebur-bamalad Judá-
waganga uklesbalid:

Halhul, Bet-Sur, Gedor,

⁵⁹ Maarat, Bet-Anot, degi, Eltecón.

Bela we-neggweburmar gwanergwa
(6) mergued, degi, e-neggwebur-
burwiganase-bakale, ega uklesbalid.

⁶⁰ Deginbali, we-neggweburmar ega uklesbalid:
Quiriat-Baal (Quiriat-Jearim'ye-nugbalid),
degi, Rabá.

We-neggweburmar-e-neggwebur-
burwiganase-bakale, ega uklesbalid.

⁶¹ Nega-dulesulidganba we-neggweburmar ega
uklesbalid:

Bet-Arabá, Midín, Secaca,

⁶² Nibsán, Balu-neggwebur, degi, Engadi.

Bela we-neggweburmar gwanergwa
(6) mergued, degi, e-neggwebur-
burwiganase-bakale, ega uklesbalid.

⁶³ Judá-wagan, Jerusalén'gi Jebuseo-dulemar
gwen onossurmalad. A-ulale, we-garda-
narmaklenaidse, Jerusalén'gi Judá-wagan-abargi
Jebuseo-dulemar gudimalad.

16

*Efraín-wagan-e-yarmar, degi, Manasés-wagan-e-
yarmar*

¹ José-waganga-yar-uklesadi, Jericó-dii-sailamar-
bukwad-dad-nakwedsik Jordán-diwargi onoded.

Agine, nega-dulesulidganba Betel-yalaganba nakwided.

² Betel, Luz'ye-nugbalid a-akale, onodbalid, geb bela Atarot-yargi namaid. Atarot-yargi, Arquita-dulemar-bukwad.

³ A-sorbali, dad-argwanedsik Jafleti-yargi aideded, urbalid-Bet-Horón-yar-abingunaidse. Agine, Gezer'se warmakmaid, geb Demar-Dummadye nugadse bergunaid.

⁴ Weyobi, Manasés-wagan, degi, Efraín-wagan egadga-guega we-yarmar abingasad. Manasés, degi, Efraín, José-e-masmalad.

Efraín-wagan-e-yar

⁵ Efraín-wagan, na e-dadgan-e-dadganba we-yar abingasad:

Dad-nakwedsiki e-yar-abingunaidi Atarot-Adar-akar onoded, nibalid-Bet-Horón'se.

⁶ Agine yar-abingunaid onodbalid, Demar-Dummadye-nugadse.

Dad-nakwed-argan-sapiledsik Micmetat-neggwebur-siidgi dad-nakwedsik Taanat-Silo'se aibirided, geb agine Janoa'se warmakmaid.

⁷ Janoa-akar Atarot'se, degi, Naarat'se aidemaid, degi Jericó-neggweburgi namaid, geb Jordán-diwarse nomaid.

⁸ Tapúa-akar, yar-abingunaidi dad-argwanedsik bilided Caná-dian-maidse, geb Demar-Dummadye nugadse bergunaid.

We-yarmala, Efraín-wagan na e-dadgan-e-dadganba abingasmalad.

9 Deginbali, Efraín-waganga, Manasés-wagangayar-uklesad-abargi neggweburmar, degi, e-neggwebur-burwigana-bukwamaladi, ega uklesbalid.

10 Efraín-wagan Canaán-dulemar-Gezer-yargi-bukmalad onossur gusad. A-ulale, Canaán-dulemar, Efraín-wagan-abargi, we-garda-narmaklenaidse amba gudimalad. Degi-inigwele, Israel-dulemar we-dulemar e-maiga imaksamalad, ega arbaega imaksamalad.

17

Manasés-wagan-e-yar

1 Manasés-wagangala amba yar uklesmogad, arade, Manasés José-e-machi-sailaginedid. Manasés-e-machi-dummadi Maquir'ye nugad. Maquir'de Galaad-e-babad. Maquir dule-bila-onoged-buled gusad. Maquir'ga Galaad-yar, degi, Basán-yar uklesad.

2 Manasés-masmala-baiganga na e-mimmigan-merguedba ega yar uklesmogad. Masmalade, wemalad:

Abiezer, Helec, Asriel, Siquem, Hefer, degi, Semida.

Wemala, Manasés-e-masmalad, José-e-wagan.

3 Dakargua, Manasés-wagwa-yarganbalid, Galaad-wagwa-Hefer-machi-Zelofehad, unnila bunamalabi nikusad, machimaladi nikussulid. A-bunamalade weyob nugmalad:

Maala, Noa, Hogla, Milca, degi, Tirsa.

4 We-bunamala dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Eleazar'se, Nun-machi-Josué'se, degi, Israel-sapin-dummaganse nonimalad, ega

sognonimalad: “Bab-Jehová Moisés’ga igar-uksagusad, anmar-gwenadganga-yar-uklegoed-abargi anmarga nainu ukmarmogoye.” Geb degine, Josué, Bab-Jehová ega igar-uksadba, we-bunamalaga e-gilormar-nainumar-abargi nainu ega uksad.

⁵ Degidbali, Manasés-wagan Jordán-diwar-dad-argwanedsik napaneg sogambe (10) abingasmalad. Deginbali, Jordán-diwar-dad-nakwedsik Galaad-yar-naid, degi, Basán-yar-naid abingasmalad.

⁶ Weyobi-dungu Manasés-wagan yar gasad, ar ade, Manasés-e-wagan-bunamalaga na e-gwenadgan-macherganga-nainumar-uklesayobi nainumar ega uklesmarmogad. Galaad-yala Manasés-e-wagan-baigangadga gusad.

⁷ Manasés-wagan-e-yala, Aser-wagan-e-yar-abingunaidgi onoalid, Micmetat-neggweburse. Micmetat’de, Siquem-dad-nakwedsik siid. Agi yar-abingunaidi, dad-nakwed-argan-nuedsik nadbalid, Tapúa-dii aryogwichidse.

⁸ Tapúa-napanegmar, Manasés-wagangadbalid. Ar Manasés-wagan-e-yar-abingunaidgi Tapúa-neggwebur-siiddi, Efraín-wagangadid.

⁹ Yar-abingunaidi, dad-nakwed-argan-nuedsiki Caná-dian-dad-nakwed-argan-sapiledsik nadbalid, Demar-Dummadye nugadse. Wenapaneg-naidgine, Efraín-wagan-e-neggweburmar-bukidar, Manasés-wagan-e-neggweburmarbo oburar bukwamalad.

¹⁰ Yarmar-dad-nakwed-argan-nuedsik-naid, Efraín-wagangadid. Dad-nakwed-argan-sapiledsik-naid, Manasés-wagangadid.

Manasés-wagan-e-yala, Demar-Dummadye-nugadse monaid. Geb dad-nakwed-argan-sapiledsiki, Aser-wagan-e-yarbo abingunaid. Dad-nakwedsikdi Isacar-wagan-e-yarbo abingunabalid.

¹¹ Manasés-waganga, Isacar-wagan-e-yargi, degi, Aser-wagan-e-yargi, we-neggweburmar na e-neggweburmar-burwiganase-bakale, ega uklesad:

Bet-Seán, Ibleam, Dor,
Endor, Taanac, degi, Meguido.

Sogbaagi-neggwebur-narmakar-naidi
demar-gakagi siid.

¹² Degi-inigwele, Manasés-wagan we-neggweburmar sussulid, ar ade, Canaán-dulemar mer ainiega ganna-bukusmalad. A-ulale, Canaán-dulemar amba agi bukwa gusmalad.

¹³ Israel-dulemar gangued nikudmargua, e-maiga Canaán-dulemar-imaksamalad. Degi-inigwele, a-yargine bela Canaán-dulemar-onossurgusmalad.

¹⁴ José-wagan, Josué'ga sogdemalad:

—¿Ibige unnila be anmarga yar-saguar ukxa? Emide, anmarde, dule-bukidar gued, deginbali, Bab-Jehová bela-belad anmargi ise-nued binsas-balid.

¹⁵ Geb degine, Josué abin-sogded:

—Ar bemarde dule-bukidargusoggu, degi, bemarga Efraín-yar-mullugan-bukwad-uklesad unnisurgusoggu, bemar Ferezeo-dulemar-yargi sapurgan-nanaidse, degi, Refa-dulemar-yargi sapurgan-nanaidse be namar. Agi bemar na bukuega sapimar be oimalo.

¹⁶ José-wagan, Josué-abin sogdemalad:

—Efraín-yar-mullugana anmarga unnisulid. Ar bela Canaán-dulemar-nebagi-bukwamaladi ur-bila-onomalad-esgorobiid nikamalad. Deyopira, Bet-Seán-dulemar, degi, e-neggwebur-burwiganagi-bukmaladi ur-bila-onomalad-esgorobiid nikamarmogad. Amba deyobi, Jezreel-nebagi dulemar-bukwamaladi ur-bila-onomalad-esgorobiid nikamarmogad.

¹⁷ Josué'di, José-wagan Efraín-dulemarga, degi, Manasés-dulemarga sogded:

—Bemar dule-bukidar gumalad, degi, bela-bela gangued nikamarbalid. Bemar unnila yar-saguar nikumalosulid.

¹⁸ Bemar napa-sapurbi-naid sumarbaloed. Agi bemar sapi oimaloed, geb bela we-sapur-naidi bemargadga guoed. Ar Canaán-dulemar ur-bila-onomalad-esgorobiid-nikamala-inigwele, degi, dutusur-gumarbar-inigwele, bemar we-dulemar onioed.

18

Israel-wagan-baigan-e-yar

¹ Israel-dulemar yar-sunonimargua, bela Israel-dulemar Silo-neggweburgi bia Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-osismaladgi onmaknonimalad.

² Deunni, Israel-dadgan-warambe-gakabogwad-gued-abargine (12), dadgan-walagugled-e-waganga (7) amba yoo yarmar ukleged.

3 Degisoggu, Josué Israel-dulemarga sogded: “Be-babgan-e-Bab-Dummad-Jehová bemarga yar-uksadi, ¿sanagwadse bemar abitogoe, a-yar-suega?

4 Bemar, dadgan-warambe-gakabogwad-war-wargwengi, dulemar-walapaa-walapaa nugsamala, adi, an napanegmar-arganamalaga barmidegar. Geb amala, igi-yarmar-daklege, na gardagi sobmaloed.

5 ”Geb gannar nonimalale, sogagugle (7) napanegmar mimimaloed. Judá-e-wagan dad-nakwed-argan-nuedsiki yar gamaloed. José-e-wagandi, dad-nakwed-argan-sapiledsiki yar gamarmogoed.

6 Sogagugle (7) yarmar-mimilegoed-sobsad-sorbali, anga be sedamaloed, geb an anmar-Bab-Dummad-Jehová-asabin ibmargi-wilubdaklegar an bemarga a-yarmar ukoed.

7 Bato bemar wissoggu, Leví-wagandi bemar-abargi napanegmar nikuosulid, ar amardi Bab-Jehová-asabin dule-irwa-goledgi arbadii gumaloed. Deginbali, Gad-wagan, Rubén-wagan, degi, Manasés-wagan-negabalad bato Jordán-diwardad-nakwedsiki yar abingasmalad. Bab-Jehová-e-mai-Moisés, amargala we-yarmar egadga-guega uksad.”

8 Dule-neg-arganaega-sulesmaladi, yar-arganaega nasokarmargua, Josué ega igar-uksad: “Bela yar-naid be arganamar, geb bela e-napanegmar-nanaid gardagi-sobale be anga senonimaloed. Bemar gannar Silo’se nonimalale, an Bab-Jehová-asabin ibmargi-wilubdaklegar a-yar mimioed.”

9 We-dulemar ar igi Josué ega ibmar sogsa, deyobi imaksamalad. Bela yar-naidgi neggweburmar-bukwad sogagugle (7) danar-danar mimismalad, geb gardagi narmakar Silo-neggweburse Josué'se senonimalad.

10 Josué Silo-neggweburgi Bab-Jehová-asabin ibmargi-wilubdaklegar Israel-dulemarga na e-dad-dummad-e-dad-dummadba yar mimisad.

Benjamín-wagan-e-yar

11 Benjamín-waganga na e-dadgan-e-dadganba yar-uklesad. We-yala, Judá-wagan-e-yar-naid, degi, José-wagan-e-yar-naid, amar-abargi nagusad.

12 Dad-nakwed-sapiledsik yar-abingunaidi, Jordán-diwargi onoded, geb Jericó-dad-nakwed-argan-sapiledsiki yar-mullu-siidba nakwemaid. Agine, dad-argwanedsiki, yarmar-bukwadsik namaid, geb Bet-Avéen-nega-dulesulidganse momaid.

13 Yar-abingunaidi, Luz-neggwebur dad-nakwed-argan-nuedsik nadbalid. (Luz, Betel'ye-nugbalid). Geb Atarot-Adar-akale aidemaid, Urbalid-Bet-Horón dad-nakwed-argan-nuedsik yar-mullu-siidse.

14 Agi yar-abingunaid dad-nakwed-argan-nuedsik bilided, yar-mullu-Bet-Horón-abin siid dad-argwanedsik, geb Quiriat-Baal'se momaid. (Quiriat-Baal, Quiriat-Jearim'ye nugbalid). We-Quiriat-Jearim-neggwebur, Judá-wagangaidid. We dad-argwanedsik Benjamín-wagan-e-yar-abingunaidid.

15 Dad-nakwed-argan-nuedsik Benjamín-wagan-e-yar-abingunaidi Quiriat-Jearim-duku-akar

onoded, geb dad-argwanedsik Neftoa-diisaila-aryogwichidse nomaid.

¹⁶ Geb sorbali, Ben-Hinom-neba-asabin yar-siid-dikargi aideded, Refaim-neba-dad-nakwed-argan-sapiledsik. Geb Hinom-nebaba aidedbalid, Jebuseo-neggwebur-dad-nakwed-argan-nuedsik. Agi Rogel-dii-sailase aideded.

¹⁷ Agi dad-nakwed-argan-sapiledsik bilided, geb En-Semes'se nomaid. Agi Adumín-nakwemaid-asabin, Gelilot-siidba namaid. Geb Rubén-machi-Bohán'ye-nugad-e-akwase aidemaid.

¹⁸ Benjamín-wagan-e-yar-abingunaidi, Arabá-asabin yarmar-mullugan-siid-dad-nakwed-argan-sapiledsik nadbalid, geb Arabá-nebase aidemaid.

¹⁹ Agi nadbalid, Bet-Hogla-dad-nakwed-argan-sapiledsik, geb bergunaid demar-sukun-siidgi, bia Jordán-diwar-gaka-nomai, Demar-Gagbidye-nugad-dad-nakwed-argan-sapiledsik. We dad-nakwed-argan-nuedsik Benjamín-wagan-e-yar-abingunaidid.

²⁰ Dad-nakwedsiki, Jordán-diwar Benjamín-wagan-e-yar abingunaidid.

Wemala, Benjamín-waganga na e-dadgan-e-dadganba-yar-uklesad abingunanaidid.

²¹ Benjamín-waganga na e-dadgan-e-dadganba we-neggweburmar susmalad:

Jericó, Bet-Hogla, Casis-neba,

²² Bet-Arabá, Zemaraim, Betel.

²³ Avim, Pará, Ofra,

²⁴ Quefar-Haamoni, Ofni, Geba.

We-neggwebur-gwaambe-gakabogwad
(12) e-neggwebur-burwiganase-
bakale, ega uklesad.

²⁵ Deginbali, we-neggweburmar susmarbalid:

Gabaón, Ramá, Beerot,

²⁶ Mizpa, Cafira, Mozah,

²⁷ Requem, Irpeel, Tarala,

²⁸ Zela, Elef, Jebús (Jerusalén'ye-nugbalid),

Gabaa, degi, Quiriat.

We-neggwebur-gwaambe-

gakabakegwad (14) na e-neggwebur-
burwiganase-bakale, ega uklesad.

We-yarmar Benjamín-e-waganga na e-dadgan-e-
dadganba ega uklesad.

19

Simeón-wagan-e-yar

(1 Crónicas 4:28-33)

¹ Benjamín-wagan-sorbali, Simeón-waganga na e-
dadgan-e-dadganba yar uklesad. Simeón-wagan-e-
napanegmar Judá-wagan-yar-naid-yagi nagusad.

² Simeón-waganga we-neggweburmar uklesad:

Beerseba (Seba), Molada,

³ Hazar-Sual, Bala, Ezem,

⁴ Eltolad, Betul, Horma,

⁵ Siclag, Bet-Marcabot, Hazar-Susa,

⁶ Bet-Lebaot, degi, Saruhén.

We-neggwebur-gwaambe-gakapaagwad

(13) e-neggwebur-burwiganase-
bakale, ega uklesad.

⁷ We-neggweburmar ega uklesbalid:

Aín, Rimón, Eter, degi, Asán.

We-neggwebur-gwabakegwad

e-neggwebur-burwiganase-bakale, ega
uklesad.

8 Deginbali, we-neggweburmar-dikarba bela neggwebur-burwigana-bukwadse-bakale, Baalat-Beer'se ega uklesbalid. Baalat-Beer'de Ramat-neggweburad, Neguev-yargi siid.

We-napanegmar, Simeón-waganga na e-dadgan-e-dadganba ega uklesad.

9 Judá-wagan yar doggus-dummarba-nikusad. Degisoggu, e-dulemargi napaneg obine gusad. A-ulale, Simeón-waganga Judá-wagan-e-yargi napanegmar uklesad.

Zabulón-wagan-e-yar

10 Simeón-wagan-sorbali, Zabulón-waganga na e-dadgan-e-dadganba yar-uklesad. E-yar-abingunaidi, Sarid'se dungue naid.

11 Dad-argwanedsik yar-abingunaidi, Marala'sik namaid, geb Dabeset'se warmakmaid, Jocneam-asabin dian-maidse bergunaid.

12 Yar-abingunaidi, Sarid-akale dad-nakwedsik aibirided, bia dad-nakwiardaedsik, geb Quislot-Tabor-yar-abingunaidse momaid. A-sorbali, Daberat'se warmakmaid, geb Jafía'se nakwemaid.

13 Agi yar-abingunaidi, dad-nakwedsik Gat-Hefer'sik nadbalid. Ita-Cazín'gi namaid, degi Rimón'se momaid. Geb Nea'sik aibirided.

14 Geb agi yar-abingunaidi, dad-nakwed-argan-sapiledsik-aibirided, Hanatón'se warmakmaid, geb Jefte-El-nebase bergunaid.

15 We-yar-yagi neggweburmar-gwaambe-gakabo (12), degi, e-neggweburmar-burwiganase-bakale, dogar bukwad. A-neggweburmar wemalad:

Catat, Naalal, Simrón,

Idala, degi, Belén.

¹⁶ We-yala Zabulón-waganga na e-dadgan-e-dadganba, ega uklesad. Deginbali, we-yar-yagi neggweburmar-bukwad, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, ega uklesbalid.

Isacar-wagan-e-yar

¹⁷ Zabulón-wagan-sorbali, Isacar-waganga na e-dadgan-e-dadganba yar uklesad.

¹⁸ Isacar-waganga-yar-uklesad-yagi, we-neggweburmar bukwad:

Jezreel, Qesulot, Sunem,

¹⁹ Hafaraim, Sihón, Anaharat,

²⁰ Rabit, Quisión, Abez,

²¹ Remet, En-Ganim, En-Hada, degi, Bet-Pases.

²² We-yar-abingunaidi, Tabor-yarse, Sahazima-neggweburse, degi, Bet-Semes-neggweburse mo-maid, geb Jordán-diwarse bergunaid.

Bela neggwebur-gwaambe-gakanergwamergue (16), degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale,

²³ Isacar-waganga na e-dadgan-e-dadganba, ega uklesad.

Aser-wagan-e-yar

²⁴ Isacar-wagan-sorbali, Aser-waganga na e-dadgan-e-dadganba yar uklesad.

²⁵ Aser-waganga-yar-uklesadyagi, we-neggweburmar bukwad:

Helcat, Halí, Betén, Acsaf,

²⁶ Alamelec, Amad, degi, Miseal.

E-yar-abingunaidi dad-argwanedsiki Carmelo-yarse, degi, Sihor-Libnat'se warmakmaid.

27 Geb agi dad-nakwedsik aibirided, Bet-Dagón'ye-neg-nugadsik, geb Jefte-El-nebagi Zabulón-wagan-yarse warmakmaid. A-sorbali, dad-nakwed-argan-sapiledsiki Bet-Emec'sik, degi, Neiel'sik namaid. Geb dad-nakwed-argan-sapiledsiki Cabul'se nomaid.

28 Yar-abingunaidi, Hebrón'sik, Rehob'sik, Hamón'sik, Caná'sik nadbalid, Sidón-neggwebur-dummadse warmakmaid.

29 A-sorbali, Ramá'sik bilided. Agi Tiro-neggwebur-sakdigar-siidse warmakmaid. A-sorbali, Hosa'sik bilided, degi, Aczib-yar-akale, Demar-Dummadye-nugadse nomaid.

30 We-yar-yagi Uma, Afec, degi, Rehob, bukwamarbalid. Bela neggwebur-gwadulagwengakabo-mergue (22), degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, ega uklesbalid.

31 We-yala Aser-waganga na e-dadgan-e-dadganba ega uklesad. Deginbali, we-yar-yagi neggweburmar-bukwad, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, ega uklesbalid.

Neftalí-wagan-e-yar

32 Aser-wagan-sorbali, Neftalí-waganga na e-dadgan-e-dadganba yar uklesad.

33 Neftalí-wagan-e-yar-abingunaidi, Helef-neggwebur-akar, degi, Alón-Saananim-sapidummad-gwichidgi onoalid. Adami-Neceb-neggweburba, degi, Jabneel-neggweburba namaid, Lacum'se. Geb Jordán-diwarse bergunaid.

34 Dad-argwanedsik, Neftalí-wagan-e-yar-abingunaidi, Aznot-Tabor-neggwebursik bilided. Agi, Hucoc-neggweburse warmakmaid.

Geb dad-nakwed-argan-nuedsik, Zabulón-wagan-e-yar-abingunaidba namaid.

Dad-argwanedsiki, Neftalí-wagan-e-yar, Aser-wagan-e-yarbo abingunaid.

Dad-nakwedsiki, Neftalí-wagan-e-yar Jordán-diwarba Judá-wagan-e-yarbo abingunaid.

³⁵ E-neggwebur-ise-sakdigar-bukwamaladi, wemalad:

Sidim, Zer, Hamat,

Racat, Cineret,

³⁶ Adama, Ramá, Hazor,

³⁷ Cedes, Edrei, En-Hazor,

³⁸ Irón, Migdal-El, Horem,

Bet-Anat, degi, Bet-Semes.

Bela neggwebur-gwaambe-gakabakebak (19), degi, e-neggwebur-burwiganasebakale, ega uklesad.

³⁹ We-yala, Neftalí-waganga na e-dadgan-e-dadganba ega uklesad. Deginbali, we-yar-yagi neggweburmar-bukwad, degi, e-neggweburmar-burwiganase-bakale, ega uklesbalid.

Dan-wagan-e-yar

⁴⁰ Neftalí-wagan-sorbali, Dan-waganga na e-dadgan-e-dadganba yar uklesad.

⁴¹ Dan-waganga yar-uklesadgine, we-neggweburmar bukwad:

Zora, Estaol, Ir-Semes,

⁴² Saalabín, Ajalón, Jetla,

⁴³ Elón, Timnat, Ecrón,

⁴⁴ Elteque, Gibetón, Baalat,

⁴⁵ Jehúd, Bene-Berac, Gat-Rimón,

⁴⁶ Mejarcón, Racón.

Deги, Jope-asabin yar-naid ega uklesbalid.

47 Ar we-yar-ega-uklesad amba Dan-waganga galakussoggu, Lesem-neggwebur-suega ase bila-onoapgusmalad. Geb Lesem-neggweburgi-ubosmargua, bela e-dulemar es-suidgi ogilosmalad. A-sorbali, Dan-dulemar egi ambikusmalad. Geb e-dad-dummadba we-neggwebur Dan'ye onugsasmalad.

48 Weyobi Dan-waganga na e-dadgan-e-dadganba ega yar uklesad. Deginbali, we-yar-yagi neggweburmar-bukwad, degi, e-neggweburmar-burwiganase-bakale, ega uklesbalid.

Josué-e-yar

49 Israel-dulemar na e-dadgan-e-dadganba yar-mimismalad-sorbali, na emar-yar-abargi Nun-machi-Josué'ga napaneg uksamarmogad.

50 Deyobi, Bab-Jehová igar-uksadba imaksamalad. Josué, Efraín-yalaganba Timnat-Sera-neggwebur-siid abingasad. Ar Josué we-neggwebur na egichagusad. Degisoggu, gannar a-neggwebur sobsa gusad. Geb agi megisad.

51 Weyobi, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Eleazar, Nun-machi-Josué, degi, Israel-dadgan-warambe-gakabogwad-e-dummagan (12), Israel-dulemarga yar-mimied bergusmalad. Silo-neggweburgi, Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-dogedgi, Bab-Jehová-asabin ibmargi-wilubdaklegar yar mimismalad.

20

Dukued-neggweburmar

¹ Bab-Jehová Josué'ga sogded:

² “Ar igi ani, Bab-Jehová, Moisés’ba bega sogsa gusa, deyobi be Israel-dulemarga soge: ‘Bemala abar-neggweburmar dukuega nugsamarye.

³ Adi, dule-wargwen, dule-baid-yamo-oburgwebisuli oburgwisale, sunna dule-burgwisad-bugedmai-imaked-iduar, a-neggweburmarse dukunaed.

⁴ ” ’Dule-emar-oburgwisadi, a-neggwebur-gwagwense wakitele, a-neggwebur-dogedgi girmar-dummagan-igar-nabomaladga e-ibmar-imaksad sogoed. Geb deyobi girmar-dummagan a-neggweburgi we-dule-abingamaloed, geb emar-abargi-megega ega neg ukmaloed.

⁵ Ar dule-burgwisad-bugedmai-imaked a-neggweburse, dule-emar-oburgwisad-baleginnadele, girmar-dummagan dule-emar-oburgwisad ega ukosulid. Ar ade, dule-emar-oburgwisadi dule-baid-yamo-oburgwissulid, deginbali, isdar daksurbalid.

⁶ Dule-emar-oburgwisadi, bela dulemar-asabin ega-igar-itolegedse, degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-e-dummadga-maid-burgwedse, a-neggweburgi gudii guoed. Unnila a-sorbali, dule-emar-oburgwisadi na gannar e-negse, degi, biti-neggweburgi-wakinnar-gusadse sunna nonikoed.’ ”

⁷ Geb degine, Josué-igar-uksadba, Israel-dulemar, we-neggweburmar dukuega nug-imaksamalad:

Neftalí-wagan-yarmar-bukwadgi, Galilea-yargi,
Cedes-neggwebur.

Efraín-wagan-yarmar-bukwadgi, Siquem-
neggwebur.

Judá-wagan-yarmar-bukwadgi, Quiriat-Arba-
neggwebur.

(Quiriat-Arba, Hebrón'ye nugbalid).

⁸ Jordán-diwar-dad-nakwedsik, we-
neggweburmar-gwapaagwad nug-
imaksamarbalid:

Rubén-wagan-yargi, Jericó-dad-nakwedsik
nega-dulesulidgan-naid-nebagi, Beser-
neggwebur.

Gad-wagan-yargi, Galaad'gi Ramot-
neggwebur.

Manasés-wagan-yargi, Basán'gi Golán-
neggwebur.

⁹ Bela Israel-dulemar, degi, Israel-
dulesurmalad, dule-baid-yamo-oburgwebisuli
oburgwisale, sunna we-neggweburmar-
gwagwense wakinned. Adi, amba yoo dulemar-
asabin ega-igar-itoleged-iduar, mer dule-
burgwisad-bugedmai-imakedse burgwegar.

21

Leví-wagan-e-neggweburmar
(1 Crónicas 6:54-81)

¹ Leví-wagan-e-dummagan, dule-irwa-Bab-
Dummadse-goled-Eleazar'se, Nun-machi-
Josué'se, degi, Israel-dadgan-e-ambe-
gakabogwad-e-wagan-dummaganse (12)
nonimalad.

² Wemarde, Canaán-yargi Silo-neggwebur-siidgi
bukmalad. Geb ega sogdemalad: “Bab-Jehová
Moisés'ba igar-uksagusad, anmar-megmalaga
bemar anmarga neggweburmar ukoye, deginbali,

anmar-ibdurgan-ambikumalaga napaneg
anmarga ukbaloye.”

³ Degisoggu, Bab-Jehová-igar-uksadba, Israel-dulemar na e-yar-e-yargi, Leví-waganga neggweburmar, degi, ibmar-durgan-maega gagan-nanaid uksamalad.

⁴ Leví-waganga ibmargi-wilubdaklegar neggweburmar-ukleargua, gebedgi Coat-wagangar-inse uklesad. Coat-wagan, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Aarón-wagan-gumalad. Amarga, Judá-wagan-yargi, Simeón-wagan-yargi, degi, Benjamín-wagan-yargi, neggwebur-gwaambe-gakapaa (13) ega uklesad.

⁵ Coat-wagan-baigangardi, Efraín-wagan-yargi, Dan-wagan-yargi, degi, Manasés-wagan-negabalad-yargi, neggwebur-gwaambe (10) ega uklesmogad.

⁶ A-sorbali, Gersón-wagangala, ibmargi-wilubdaklegar, Isacar-wagan-yargi, Aser-wagan-yargi, Neftalí-wagan-yargi, degi, Basán'gi Manasés-wagan-negabalad-bukwad-yargi, neggwebur-gwaambe-gakapaa (13) ega uklesad.

⁷ Merari-wagangala, Rubén-wagan-yargi, Gad-wagan-yargi, degi, Zabulón-wagan-yargi, neggwebur-gwaambe-gakabo (12) ega uklesad.

⁸ Weyobi, Israel-dulemar, Bab-Jehová Moisés'ba igar-uksagusadba, Leví-waganga bela we-neggweburmar, degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, uksamalad.

⁹ Neggweburmar-bilesokalid, Judá-wagan-e-yargi, degi, Simeón-wagan-e-yargi, Leví-waganga uklesad.

¹⁰ Leví-dulemar, Aarón-e-machi-Coat'ye-nugad-e-wagan we-neggweburmar abingasmalad. Ar ade,

neggweburmar-ukega, ibmargi-wilubdakleargu, Coat-wagan-nug-inse sulenonikid.

¹¹ Coat-wagangala, Judá-yar-mulluganba Quiriat-Arba-neggwebur (Hebrón'ye-nugbalid), degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, ega uklesad. Arba'de, Anac-e-dad-dummad gusad.

¹² Hebrón-yar-dikarba neggwebur-burwigana-bukwaddi, degi, sapurmar-nanaiddi, Leví-waganga uklessulid, ar ade, bato Jefone-machi-Caleb'ga uklesad.

¹³ Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Aarón-waganga Hebrón-neggwebur-ega-uklesad, (we-neggwebur dule-gindasmalad-dukuega nugsalesad). A-ukinbali, we-neggweburmar, degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, ega uklesbalid:

Libna,

¹⁴ Jatir, Estemoa,

¹⁵ Holón, Debir,

¹⁶ Aín, Juta, degi, Bet-Semes.

We-neggwebur-gwabakebakad (9) Judá-wagan-e-yargi, degi, Simeón-wagan-e-yargi bukmalad.

¹⁷ Benjamín-wagan-e-yargi, we-neggweburmar, degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, ega uklesbalid:

Gabaón, Geba,

¹⁸ Anatot, degi, Almón.

Bela neggwebur-gwabake ega uklesad.

¹⁹ Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Aarón-e-waganga, bela neggwebur gwaambe-gakapaa (13),

degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, ega uklesad.

²⁰ Leví-machi-Coat'ye-nugad-e-wagan-bamaladgardi, Efraín-wagan-e-yargi neggwebur-mar ega uklesad.

²¹ Efraín-yar-mulluganba Siquem-neggwebur uklesad. We-neggwebur, dule-gindasmalad-dukuega nugsalesad. Deginbali, we-neggweburmar ega uklesbalid:

Gezer,

²² Kibsaim, degi, Bet-Horón.

Bela neggwebur-gwabake, degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, ega uklesad.

²³ Dan-wagan-e-yargi we-neggweburmar ega uklesad:

Elteque, Gibetón,

²⁴ Ajalón, degi, Gat-Rimón.

Bela neggwebur-gwabake, degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, ega uklesad.

²⁵ Manasés-wagan-negabalad-e-yargi, we-neggweburmar Leví-waganga uklesad:

Taanac, degi, Gat-Rimón.

Neggwebur-gwabo, degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, ega uklesad.

²⁶ Coat-wagan-baigangardi, bela neggwebur-gwaambe (10), degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, ega uklesmogad.

²⁷ Leví-machi-Gersón'ye-nugad-e-wagangardi, Manasés-wagan-negabalad-e-yargi, we-neggwebur-

gwabo, degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, ega uklesad:

Basán-yalagagi, Golán-neggwebur.

(We-neggwebur dule-gindasmalad-dukuega nugsalesad).

Baididi, Beestera.

²⁸ Isacar-wagan-e-yargi, we-neggweburmar ega uklesad:

Cisón, Daberat,

²⁹ Jarmut, degi, En-Ganim.

Bela neggwebur-gwabake, degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, ega uklesad.

³⁰ Aser-wagan-e-yargi, we-neggweburmar ega uklesad:

Miseal, Abdón,

³¹ Helcat, degi, Rehob.

Bela neggwebur-gwabake, degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, ega uklesad.

³² Neftalí-wagan-e-yargi, we-neggwebur-gwapaa, degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, ega uklesad:

Galilea-yalagangi Cedes-neggwebur.

(We-neggwebur dule-gindasmalad-dukuega nugsalesad).

Hamot-Dor, degi, Cartán.

³³ Gersón-waganga na e-dadgan-e-dadganba bela neggwebur-gwaambe-gakapaa (13), degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, ega uklesad.

³⁴ Leví-wagan-napi-besmalad, Merari-masmala-e-waganga, Zabulón-wagan-e-yargi, we-neggweburmar-gwabake, degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, ega uklesad:

Jocneam, Carta,

³⁵ Dimna, degi, Naalal.

³⁶ Rubén-wagan-e-yargi, we-neggweburmar-gwabake, degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, ega uklesad:

Beser, Jahaza,

³⁷ Cademot, degi, Mefaat.

³⁸ Gad-wagan-e-yargi, we-neggweburmar-gwabake, degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, ega uklesad:

Galaad-yalagi Ramot-neggwebur.

(We-neggwebur dule-gindasmalad-dukuega nugsalesad).

³⁹ Mahanaim, Hesbón, degi, Jazer.

⁴⁰ Weyobi Leví-wagan-napi-besmalad Merari-masmala-e-wagan, bela neggwebur-gwaambe-gakabo (12) abingasmalad.

⁴¹ Leví-wagan, bela Israel-yargine neggwebur gwadulabo-gakabaabak (48), degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, abingasmalad.

⁴² Bela we-neggweburmar-ebiris ibmar-durgan-maega gagan-nanaid.

Israel-dulemar yar-sunonimalad

⁴³ Weyobi, Bab-Jehová Israel-dulemar-e-dadganga yar-ukoye sogsagusadi, Israel-dulemarga uksad. A-yargine, Israel-dulemar ambikusmalad.

⁴⁴ Ar igi Bab-Jehová Israel-dulemar-e-dadganga neg-bogidikid-nasikoye-sogsagusa, deyobi, Bab-Jehová bela Israel-yargi neg-bogidikid nasiksad. Israel-dulemar-e-isdarmaladi, Israel-dulemargi gwen obichasurmalad, ar ade, Bab-Jehová, Israel-dulemar na e-isdarmaladgi-nakwega imaksad.

⁴⁵ Bab-Jehová Israel-dulemarga-ibmar-sogsagusadi, bela ega imaksad. Wargwensaale, na ibmar-sogsagusad imaksasuli gussulid.

3. ISRAEL-SORDAMAR-ABAR GANNAR E-YARSE NADMALAD

22

(22:1-34)

Jordán-diwar-walik aila-sobsamalad

¹ Geb Josué Rubén-waganse, Gad-waganse, degi, Manasés-wagan-negabaladse gochad.

² Josué amarga sogded: “Bab-Jehová-e-mai-Moisés, bela bemarga-igar-uksadba bemar imaksamalad. Deginbali, bela an-bemarga-igar-ukedba bemar ibmar imakdibalid.

³ Bela ibagan-nasad-akale, emi-ibase bemar be-gwenadgan-bendakegala gwen egi be bangudis-urmalad. Aka bur bemar bela Bab-Jehová-Igar-Mesisadba nanadimalad.

⁴ Ar igi be-Bab-Dummad-Jehová be-gwenadganga neg-bogidikid-nasikoye-sogsagusa, emidi, deyobi, Bab-Jehová be-gwenadganga neg-bogidikid nasiksad. Degisoggu, Jordán-diwardad-nakwedsik Bab-Jehová-e-mai-Moisés bemarga yar-uksa-gusadse, be-negse, be namarsun.

⁵ Unnila an bemarga sogdo, Bab-Jehová-e-mai-Moisés bemarga Igar-Mesisadba, Igar-Uksadba

be innikigwadba nanadii imakmalo. A-igar weyob sogmaid: ‘Be-Bab-Dummad-Jehová be sabgumalo, a-sogedba be nanadii gumalo, Bab-Jehová-Igar-Maidba be ibsadii gumalo, egi be mer bipisaale bangumalo, degi, bela-bela be-gwage-ulubgi, be-sangi be Bab-Jehová-nug odummodii imakmalo.’ ”

⁶ Josué weyob ibmar-soged bergusgua, dulemarga sogdebalid: Bitigi Bab-Dummad bemargi nued binsasana gadinye. Geb a-sorbali, e-neg-e-negse dulemar-barmisad.

⁷ Moisés, Manasés-e-wagan-negabaladga bato Basán-yargi napamar uksagusad. Manasés-wagan-negabalad-baidgardi, Josué, Jordán-diwardad-argwanedsik, bia bur bule Israel-dulemar mergu-bukusa, agi ega yar uksamogad. Josué, Manasés-wagan-negabalad Basán-yargi napaneg-nikusmaladgi ise-nued-binsasad-sorbali, e-neg-e-negse barmisad.

⁸ Josué, weyob ega sogsagusad: “Bemar, we-ibmarmar-nuegan-nika be gannar be-negse namar: Or-nika, mani-nika, esgoro-gordikid-nika, esgoro-nika, mor-bukidar-nika, degi, moli-bebe-nikad-bukidar-nika be namar. Be be-isdarmalad-ibe we-ibmar-susmaladi, bemar be-gwenadganbo mimimalo.”

⁹ Deyobi Rubén-wagan, Gad-wagan, degi, Manasés-wagan-negabalad bela e-gwenadgan-Israel-dulemar-Canaán-yargi, Silo-negweburgi-bukwamaladgi bangudmalad. Geb Galaad-yargi e-napaneg-nanaidse gannar nadmalad. Weyar, Bab-Jehová Moisés’ga-igar-uksagusadba wemarga uklesad.

10 Rubén-wagan, Gad-wagan, degi, Manasés-wagan-negabalad, amba Canaán-yargi, Jordán-diwar-gaka-mosmargua, ibmar-ogumakar-ukleged-ailadummad sobsamalad.

11 E-gwenadgan-Israel-dulemar wisguarmalad, na emar-yargine Jordán-diwar-gakaba, Rubén-wagan, Gad-wagan, degi, Manasés-wagan-negabalad, ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsamarye.

12 Israel-dulemar deyob itoarmargua, bela Silo-neggweburgi ambikunonimalad, adi, Rubén-wagangi, Gad-wagangi, degi, Manasés-wagan-negabaladgi bila-ononamalagar.

13 Israel-dulemar Rubén-wagangi, Gad-wagangi, degi, Manasés-wagan-negabaladgi bila-ononaed-iduale, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Eleazar-machi-Finees'ye-nugad, Galaad-yarse barmismalad, adi, wemarbo sunmaknaegar.

14 Finees'ba Israel-dulemar-e-dummagan-ambegi (10) nadmalad. We-dulemar, Israel-dadgan-dummagan-ambe-gued-war-wargwengi sulesmalad.

15 Finees, degi, dule-dummagan-eba-nadmalad, Galaad-yarse-mosmargua, Rubén-waganga, Gad-waganga, degi, Manasés-wagan-negabaladga sogdapmalad:

16 —Bela Bab-Jehová-dulamar wisgubimalad: ¿Ibiga bema Israel-e-Bab-Dummadgi gwisgusmala? ¿Ibiga Bab-Jehová'gi bema bangude? Emide, bema Bab-Jehová'ba-ibsabisurmalad-ulale, ibmar-ogumakar-ukleged-aila be sobsamalad.

17 Anmar Peor-yar-mullugi isgusgusadi, ¿be ebinsasurmarsi? A-isguedi amba anmargi-naid.

Anmar-gwenadgan-bukidar-burgwisgusadgi,
¿anmar egi binsaed amissursi?

18 ¿Ibiga bema Bab-Jehová'gi nue-
bangubimala? Emi, bema, Bab-Jehová'ba
ibsurmalale, banedse bela Israel-dulemar Bab-
Jehová'se sabsur-odurdaklemaloed.

19 Ar bemarga-yar-uklesadi, nue-iscus-nai
be dakmalale, bema Bab-Jehová-yar-naidse
dagmardo. Ar agi Bab-Jehová'se-goled-neg
siid. Be dagmala, anmar-abargi be megdamala.
Ar degi-inigwele, unnila anmar bega soged,
anmar-Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar-ukleged-
aila, unnila wargwen-sobar-gwichi abeleged.
Degisoggu, anmar bemarse egised ibmar-
ogumakar-ukleged-aila-baid mer be sobmalo.
Ar bema sobsale, bema Bab-Jehová'gi, degi,
anmargi yolemaloed.

20 Zera-machi-Acán-ibmar-imaksad melle iemala,
ar a-dule ibmar-berguega-ukabsalesad atursas-
gusad. A-ulale, Bab-Dummad bela Israel-dulemar
sabsur-odurdaksa gusad. Ebinsamalo, Acán'bi e-
isgued-ular burgwissulid, bukidar eba burgwis
gusmarmogad.'

21 Geb degine, Rubén-wagan, Gad-wagan,
degi, Manasés-wagan-negabalad Israel-dulemar-
e-dummaganga sogdemalad:

22 —Anmar-Bab-Dummad-Jehová bab-
dummadyob-ibmar-imaklemalad-e-Bab-
Dummad, na nue-wisid, anmar egi-yolegega, degi,
egi-aibanega, we-ibmar-ukleged-aila sobsasulid.
Ar bema we-wisgubi anmar abemogad. Ar
deyobsulile, Bab-Jehová mer bar dula-gudii
anmar-imakdo.

23 Ar anmar we-ibmar-ogumakar-ukleged-aila Bab-Jehová'gi-banguega sobsale, igidibe, a-ailagi Moisés-sogsadba Bab-Jehová'ga ibmar-ukleged-ukegarbardibe, adi, na Bab-Jehová-sunnad anmar-sabsur-odurdaksundo.

24 "Anmar yoedse ibmar-guoedgi-binsae we-aila sobsad. Anmar dobe-itoged, abakalegi yoed-sega be-wagan, anmar-waganga sokalile: 'Bemar Rubén-wagan, Gad-wagan,

25 Israel-e-Bab-Dummad-Jehová, ar bemar-Bab-Dummadsulid. Bemar anmargi-bachiki-bukumalaga Bab-Jehová Jordán-diiwar mesiad.' Degisoggu, Bab-Jehová, bemar-Bab-Dummadsulid. Ar deyobi bemar-wagan, mer bar Bab-Jehová-dobekwaa-nanaega anmar-wagan-imakoed.

26 "Anmar weyob binsaed-ulale, anmar we-ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsamalad. We-aila anmar sobsasulid, agi ibmar-ogumakar ukega, degi, Bab-Jehová'ga ibmar-ukleged ukegarbar.

27 Anmar we-aila-sobsad, adi, anmarga, bemarga, degi, anmar-wagan-danimaloedga oyogega, sunna anmar Bab-Jehová'se-goled-neggi Bab-Jehová-nug-odummomoye, degi, sunna anmar ibmar-ogumakar-ukleged-akar-akarad ega ukbarye. Deyobi, yoedse be-wagan, anmar-waganga sogosulid: 'Bab-Jehová, bemar-Bab-Dummadsurye.'

28 "Degisoggu, anmar binsamalad, ibagwengi be-wagan, anmarga, degi, anmar-waganga deyob sokarmalale, anmar weyob abinsaoed: 'Be

dakmala, anmar-babgan Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-sobsadi, ar bemar-yargi-gwichidbo daklemogad. We-aila soblessulid, e-birgi ibmar-ogumakar-ukleged-ukega, suli, unnila we-aila-soblesad, adi, anmarga, degi, bemarga oyogegar, anmarde Bab-Jehová-nug odummomarmoye.'

²⁹ Napiragwadgi anmar bemarga soged, anmar Bab-Jehová'gi gwen nossulid. Anmar Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar-ukega aila-gwagwen sobsasurbalid. Deginbali, Silo'gi Bab-Jehová'se-goled-neg-asabin-aila-gwichid-muchub, aila-baid anmar ogwisbisurbalid.”

³⁰ Rubén-wagan, Gad-wagan, degi, Manasés-wagan-negabalad-weyob-ibmar-sogsamaladi, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Finees, Israel-sapin-dummagan, degi, miliba (1,000) sordamar-e-dummaganga-gudidiid, nabir-itosmalad.

³¹ Geb degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Eleazar-machi-Finees we-dulemarga sogded:

—Emidi, anmar magar-itoged, Bab-Jehová anmar-abargi gudiid. Ar ade, bemar Bab-Jehová'gi nobigussulid. Degisoggu, Bab-Jehová-anmar-sabsur-odurdakoenadgi bemar anmar-bendaksad.

³² A-sorbali, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Eleazar-machi-Finees, degi, Israel-sapin-dummagan, Rubén-waganga, degi, Gad-waganga degimaloye sogsamalad. Geb gannar Canaán-yarse dagmalagala Galaad-yargi armalad, adi, Israel-dulemarga bela-ibmar-gusadi sogmalagar.

33 Bela Israel-dulemar, ega ibmar-sognonimaladi, nabir-itosmalad, degi, Bab-Dummad-nug odummosmalad. Degidbali, Israel-dulemar Rubén-wangani, Gad-wangani-bila-ononaedgi bar sunmaksasurmalad. Deginbali, Rubén-wagan-e-yar, degi, Gad-wagan-e-yar-oberguedgi bar sunmaksasurmarbalid.

34 Rubén-wagan, degi, Gad-wagan ibmar-ogumakar-ukleged-aila-sobsad onugsasmalad, Ed'ye. Ar ade, sogmalad: “We-aila, anmarga, degi, emarga oyogoye, Bab-Jehová, Bab-Dummad guye.”

4. JOSUÉ NAPI-SUNMAKSAD

23

(23:1-24:28)

Josué, Israel-dulemar-niga-ogannosad

¹ Dikasurgus, Bab-Jehová Israel-dulemarga e-isdarmalad-Canaán-dulemarbo neg-bogidikid-nasiksad-sorbali, Josué bato nue selebagusadgi,

² bela Israel-dulemarse, Israel-girmar-dummaganse, Israel-sapin-dummaganse, Israel-igar-nabomaladse, degi, Israel-sordamar-idudimaladse gochad. Geb amarga Josué sogsad: “Bato an nue selebagusad. Bato birgamar angi obingusad.

³ Ar bemar-sunnad na be daksamalad, igi Bab-Jehová, bemargi nued-binsaed-ular, we-dulemar-yar-baidgi-bukwamalad imaksagusa. Ar Bab-Jehová bemar-anar bila-onosgusad.

4 We-yarmar an bemarga be-dadgan-dummagan-war-wargwengi ibmargi-wilubdaklegar mimisgusad. Unnila an bemarga bato yar-sulesmaladbi mimissulid. An bemarga Jordán-diwar-akar, dad-argwanedsik Demar-Dummadye-nugadse amba yoo-yarmar-sulenaaid mimisbalid.

5 Anmar-Bab-Dummad-Jehová, dulemar-a-yargi-bukwamaladi bemar-idu onioed. Ar igi bemarga Bab-Dummad-Jehová-sogsagusa, deyobi bemar a-yarmar sumaloed.

6 "Degisoggu, an bemarga sogsunnad, bela Moisés-Igar-Narmakar-Mamaidba, be sogedba ibsamalo. Melle bipisaale a-Igar-Maidgi be aibanmalo.

7 Melle dule-baigan-amba-bemar-abargi-besmaladba be apurmalo. Melle e-bab-dummagan-nug be odummomalo, melle e-bab-dummagan-nuggi be ise-sogar ibmar sogmarbalo, deginbali, melle bipisaale e-bab-dummagan-nug be obarmarballo.

8 Ar igi bemar, emidse, Bab-Jehová-sogedba nanadii, deyobi bemar Bab-Dummad-Jehová-sogedba nanadii imakmalo.

9 Bab-Dummad-Jehová we-neggwebur-dummagan-bebo-ulusmaladi, bega onisad. Emi-ibasega, we-neggweburmar bemargi obindisurmamad.

10 Ar igi Bab-Jehová bemarga sogsagusa, deyobi be-dule-wargwen, sunna miligwen (1,000) be-isdarmalad-oduurmakega imaked. Ar Bab-Jehová bemar-ular urwed.

11 Degisoggu, na be san-bargaagwale nanadii

gumalo, adi, be-Bab-Dummad-Jehová be nue sabgumalagar.

¹² "Ar bema Bab-Dummad-Jehová'gi bangudele, degi, dule-baigan-bema-abargi-gudimaladba be akadmalale, deginbali, be a-dulemarbo na be muchub-muchub-nikudmaladbali apurudele,

¹³ bema wisigarmar, Bab-Dummad-Jehová dule-baigan-amba-bema-abargi-besmaladi, bema-abargi bar oniosulid. Aka bur a-dulemala bema-gaega sakiyob guoed, deginbali, bema-yardakega gumarbaload. Bab-Jehová bema-yargan-bibyogega ebugoed, deginbali, be-ibyagi ikogan-maiyob ebubaloed. Anmar-Bab-Dummad-Jehová bema-ga-yar-nued-uksadgi be-bela-bergumaladse, deyobi be gumaloed.

¹⁴ "Andi bato burgwedmosad, bela dulemar we-igargi gwen onogosulid. Bema na be gwagegi nue-wisid, anmar-Bab-Dummad-Jehová bela anmarga ibmar-nuegan-imakoye-sogsagusadi, bela anmarga imakmaid. Soggwensaale, ibmar-sogsagusadi na iemaisulid, bela anmarga imaksad.

¹⁵ Ar igi Bab-Dummad-Jehová bema-ga-ibmar-nuegan-ukoye-sogsagusadi, bela na sogedba imaksa, deyobi, ar bema eba ibsasulile, bema-gi-boni-dummagan barmidabaloed. Anmar-Bab-Dummad-Jehová bema-ga-yar-uksadgi bema-war-wargwengi-bergumai-guedse, deyobi neg-guoed.

¹⁶ Ar bema Bab-Dummad-Jehová-bema-rbo-Igar-Mesisadba be dasurmalale, aka bur be bab-dummagan-baiganba nadmalale, e-

nug odummodmalale, degi, e-asabin dulluu imakdemalale, be wisigarmar, Bab-Jehová-e-urwed bemargi gwisgunonikoed. Degidbali, bemar Anmar-Bab-Dummad-Jehová bemargayar-uksadgi bela bergumaloed, wargwensaale bemar beosulid.”

24

Josué Israel-dulemarga napi sunmaksad

¹ Josué Siquem’gi bela Israel-dulemar-onmaksad. Agi, bela Israel-girmar-dummaganse, Israel-sapin-dummaganse, Israel-igar-nabomaladse, degi, sordamar-idumaladse gochad. Bela Israel-dulemar Bab-Dummadsegoled-neg-asabin ambikunonimalad.

² Agine, Josué bela-dulemarga sogded:

“Israel-e-Bab-Dummad-Jehová weyob soged: ‘Epenneunni, bemar-dad-dummad-Taré na e-machi-Abraham’mala, degi, Nacor’mala, Éufrates-diwar-obakar mai gusmalad. Agi, be-dadgan bab-dummagan-baigan-e-nugmar odummodii gusmalad.

³ Ani an be-dad-Abraham Éufrates-diwar-obakar-gudiidgi susa gusad. An be-dad-Abraham Canaán-yalaganba sedani gusad. An ega e-dula omelosad. An ega e-machi-Isaac uksagusad.

⁴ Geb an Isaac’gala machimala warbo uksagusad, Jacob, degi, Esaú. An Esaú’gala Seir-yalagan uksad. Jacob’di na e-mimmiganmala Egipto-yarse nadegusmalad.

5 ” ’Birgamar-nasad-sorbali, ani an Egipto-yarse, Moisés, degi, Aarón barmisgusad. An bonidummagangi Egipto-dulemar-sabsur-odurdaksa gusad. Geb agi, an bemar-onosgusad.

6 An Egipto-yargi be-dadgan-onosgua, bemar Demar-Ginnidye-nugadse nonigusad. Geb Egipto-dulemar ur-napagined-bila-onogedgi, degi, molimargi-sii be-dadgan-baregindani gusmalad.

7 Geb be-dadgan deyob-negdakarmargua, sabsur anse gotegusmalad. Geb an Egipto-dulemar-idu negasichid nasiksad, adi, mer bar be-dadgan-bareginmalaga. Geb an Egipto-dulemargi demar arwegia imaksad, agi gundilesmalad. An igi-Egipto-dulemar-imaksagudi, bemar-sunnad na be daksamalad. Weyob-ibmar-gusad-sorbali, be-dadgan nega-dulesulidganba dikasuli-birgaba gaamakdii gusmalad.

8 ” ’Jordán-diwar-dad-nakwedsik, Amorreo-dulemar-e-yar-naidse an bemar-senoni gusad. A-dulemar bemargi bila-onosmargua, ani an bemarga urmaksa gusad. Bemar e-yar-sumalaga, an igi a-dulemar-obelosgusadi, bemar-sunnad na be daksamalad.

9 Moab-e-rey-Zipor-machi-Balac, bemargi bila-onodasokargua, bemar-ukabsaega an-gayaburba-barsoged-Beor-machi-Balaam’segocho gusad.

10 Ar andi, Balaam mer bemar-ukabsaega imaksad. A-ulale, Balaam bur bemargi isenued gannar-gannar sunmaknai gusad. Deyobi, Balaam-e-ganguedgi an bemar-bendaksad.

11 ” ’Napidgine, be-dadgan Jordán-diwar-obaksamalad. Geb Jericó-neggweburse nonigus-

malad. Agine, bela Jericó-neggweburgi dulemar-gudidimalad bemargi bila-onosgusmalad:

Amorreo-dulemar, Ferezeo-dulemar,
Canaán-dulemar, Het-dulemar,
Gergeseo-dulemar, Heveo-dulemar,
degi, Jebuseo-dulemar, bela-wemar bemargi
bila-onosgusmalad.

Andi we-dulemar bemarga urmaksa gusad.

¹² ” Bemar, be-es-suidgi, be-warsigi, Amorreo-rey-warbogwad ogalakussulid. Ar ani, an bemar-iduale, a-reymargi burmar barmiargusad. Degisoggu, a-reymar na e-yargi-bukwamaladgi bemar-iduar wakitemalad.

¹³ An bemarga nainumar-gwen-be-egi-arbassulid uksad. Deginbali, an bemarga neggweburmar-gwen-be-sobsasulid uksabalid. Emidi, agi bemar mamaid. Bemar uva-dubmar-gwen-digasulid-e-san, degi, olivo-sapimar-gwendigasulid-e-san be gundimalad.’ ”

Israel-dulemar Bab-Jehová’bo-Igar-Mesisad obinosmalad

¹⁴ Josué, Israel-dulemarga sogdebalid:

—Degisoggu, bemar Bab-Jehová’gi binsaed-nikaa nanamarsun. Eba ibsadii gumarsun, deginbali, innikigwadgi e-nug-odummodii, esegordii gumarsun. Be-dadgan Éufrates-diwar-obakar, degi, Egipto-yargi bab-dummadyob-ibmar-imakleged-e-nug odummodii gusmalad. A-bab-dummagan be mimarsunna, unnila Bab-Jehová-nugbi be odummodii gumala.

¹⁵ Ar bemar Bab-Jehová-nug-odummobisurmalale, emi, na be sogmardo, ar doa-nug be

odungumaloe: Éufrates-diwar-obakar be-
dadgan bab-dummadyob-ibmar-imakleged-
e-nug-odummodigusmaladdibe, emi bemar
Amorreo-dulemar-yargi-bukwad-e-bab-
dummagan-nugdibe, be sogmardo. Ar andina,
an-neguyaginmaladmala, Bab-Jehová-nug
odummomaloed.

¹⁶ Israel-dulemar, Josué-abin sogdemalad:

—Anmar, bipisaale Bab-Jehová obanmalosulid.
Anmar bab-dummadyob-ibmar-imakleged-
baigan-e-nug-odummogega, Bab-Jehová'gi
banguosulid.

¹⁷ Anmar-Bab-Dummad-Jehová, Egipto-
yargi anmar-dadgan, degi, anmar-onosadid.
Anmar a-yargine, emar-maiga gudigusmalad.
Bab-Jehová anmar-wagab ibmar-dummagan-
gegerdaklemalad imaksagusad. Anmar nega-
dulesulidganba-gaamakdanigu, degi, dulemar-
yar-bamaladgi-bukwad-imbagi-nasmargua, Bab-
Jehová anmar-edarbisad.

¹⁸ Bab-Jehová bela we-yargi-dulemar-bukwad
onosad, amba Amorreo-dulemarse-bakale
onosbalid. A-ulale, anmar Bab-Jehová-nug-
odummomoged, ar e anmar-Bab-Dummad gued.

¹⁹ Geb degine, Josué, Israel-dulemarga sogded:

—Bemar Bab-Jehová'ga ibmar-imaked geg-be-
gumalad, ar baisursunna imaklesulid. Ar Bab-
Dummad dule-isligwaledid, deginbali, ibmar-
bamalad-nug-odummoged abesulid, e-nugbi
odummoged abeged. Be-uayasulidaed baisur-
itogosulid, deginbali, bemar-isguedi baisursunna
dakosurbalid.

20 Ar bemar Bab-Jehová'gi bangudmalale, degidbali, baigan-bab-dummadyob-ibmar-imakleged-e-nug odummodmalale, Bab-Jehová amba bemargi nueganbi-binsas-inigwele, edi bemargi-bonigan-dummagan barmidagoed, bela bemar-giir imakoed.

21 Ar Israel-dulemardi, Josué'ga gannar sogdemalad:

—¡Anmar bipisaale deyob guosulid! Unnila anmar Bab-Jehová-nugbi odummodii guoed.

22 Josué, Israel-dulemarga gannar sogdebalid:

—Bemar na sogmalad, anmar Bab-Jehová-nugbi odummodii guoye. Weyobi be sogmaladi, bemar na dukin barsogega gumalad.

Bela Israel-dulemar abin-sogdemalad:

—Eye, anmar na dukin barsogega gumaloed.

23 Josué sogdebalid:

—Bemar amba bab-dummadyob-ibmar-imakleged-sedidimalad, be mimarsunna. Bemar, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová bur bela-bela gwage-ulubgi amimala.

24 Israel-dulemar, Josué-abin sogdemalad:

—Unnila anmar, anmar-Bab-Dummad-Jehová-nugbi odummomaloed. Unnila a-barbi, anmar ibsaoed.

25 A-ibagine, Siquem-neggweburgine, Josué, degi, Israel-dulemar na Bab-Jehová'bo-Igar-Mesisgusadi gannar obinosmalad. Siquem'gi, Josué Israel-dulemarga igarmar uksad.

26 Geb Josué we-igarmala, Bab-Dummad-Igar-Mamaid-e-gardagi narmaksad. Geb sorbali,

Josué akwa-dummad susad. Geb we-akwa Bab-Jehová'se-goled-neg-naba sapi-encina-gwichid-urba osisad.

²⁷ Geb degine, Josué bela Israel-dulemarga sogded:

“We-akwa, bemar-barsogega guoed. We-akwa, bela Bab-Jehová anmarga emi ibmar-sogsadi itosad. Bemar be-Bab-Dummadgi gakansaar sunmakarmalale, we-akwa bemar-barsogega guoed.”

²⁸ Weyob-sogsad-sorbali, Josué Israel-dulemarga degimaloye sogdad. Geb Israel-dulemar na e-yar-e-yarse gannar nadmalad.

5. JOSUÉ-BURGWISAD

(24:29-33)

(Jueces 2:6-10)

²⁹ Weyob ibmar-gusad-sorbali, Bab-Jehová-e-mai-Nun-machi-Josué, birga-dulatar-gakambenikadgi (110) burgwenonikid.

³⁰ Efraín-yar-mullugangi, Gaas-yar-dad-nakwed-argan-sapiledsik, Timnat-Sera'ye-neg-nugadgi, Josué-nainu-naidgi, Josué-digsamalad.

³¹ Josué-dula-gudigusadgine, Israel-dulemar Bab-Jehová-nugbi odummodii gusmalad. Josué-burgwisad-sorba, girmar-dummagan-Josué'ba-gudigusmalad Israel-yar-semamaiunni, Israel-dulemar Bab-Jehová-nugbi odummodii gusmarbalid. Ar we-girmar-dummagan bela Bab-Jehová Israel-dulemarga-ibmar-imaksad wismalad.

Siquem'gi José-gar diglesad

³² Israel-dulemar Egipto-yargi-noargua, José-garmar-seargusmaladi Siquem-neggweburgi nainu-soggwengi digsamalad. We-nainu, Jacob, Hamor-machimalase, Siquem-e-babse, mani-sibudulatargi (100) baksad. A-ulale, we-nainu José-wagangadga gunonikid.

Eleazar-burgwisad

³³ Aarón-machi-Eleazar burgwenonimogad. Geb Efraín-yar-mullugangi, e-machi-Finees-e-yar-mullu-siidgi, Guibeá-neggweburgi Eleazar-digsamalad.

Bab-Dummad-Garda-Islidikid
The Holy Bible in the San Blas Kuna language of
Panama
La Santa Biblia en el lenguaje de San Blas Kuna de
Panamá

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: San Blas Cuna (San Blas Kuna)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Kuna, San Blas

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-03-31

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

eb5c3a84-7a8b-5f2f-8344-21a6af7506b8